

**République Algérienne Démocratique et Populaire**  
**Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique**

**UNIVERSITÉ KASDI MERBAH OUARGLA**

**Faculté des Lettres et des Langues**

**Département des Lettres et Langue Française**



**Mémoire**

Pour l'obtention du diplôme de

**Master de Français**

**Spécialité : sciences du langage**

Présenté et soutenu publiquement par

***MANSOUR Saida***

**Thème**

**Impact de l'auto évaluation dans le développement de la  
compétence à l'écrit**

**Cas des productions écrites des élèves de 3<sup>ème</sup> année moyenne**

**du CEM « Omar BEN EL KHATTAB-Temacine »**

**Dirigé par *Mme MOUDIR Sabrina***

**Jury :**

**Dr SENOUSSE Massika**  
**M.TAIBAOUI Mohammed**  
**M<sup>me</sup> MOUDIR Sabrina**

**Présidente**  
**Examineur**  
**Rapporteur**

**Année universitaire : 2017/2018**

**République Algérienne Démocratique et Populaire**  
**Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique**

**UNIVERSITÉ KASDI MERBAH OUARGLA**

**Faculté des Lettres et des Langues**

**Département des Lettres et Langue Française**



**Mémoire**

Pour l'obtention du diplôme de

**Master de Français**

**Spécialité : sciences du langage**

Présenté et soutenu publiquement par

***MANSOUR Saida***

**Thème**

**Impact de l'auto évaluation dans le développement de la  
compétence à l'écrit**

**Cas des productions écrites des élèves de 3<sup>ème</sup> année moyenne**

**du CEM Omar BEN EL KHATTAB-Temacine**

**Dirigé par *Mme MOUDIR Sabrina***

**Jury :**

**Dr SENOUSI Massika**  
**M.TAIBAOUI Mohammed**  
**M<sup>me</sup> MOUDIR Sabrina**

**Présidente**  
**Examineur**  
**Rapporteur**

**Année universitaire : 2017/2018**

# Remerciements

Je remercie tout d'abord mon **DIEU**, le tout puissant qui m'a accordé la patience, la volonté et la santé pour réaliser ce travail.

Je tiens à remercier ma directrice du mémoire M<sup>me</sup> **Sabrina MOUDIR** de sa patience et d'avoir accepté de m'encadrer, c'est ainsi pour ses encouragements et ses conseils précieux.

Je remercie aussi **M.REZKA Bachir**, **M. MANSOURA Hadj Teyab** et **M<sup>me</sup>. SALHI Aoitef** pour leurs aides.

Mes remerciements les plus profonds sont adressés aux membres du jury pour qu'ils ont accepté d'évaluer ce mémoire.

Finalement un grand merci pour tous qui ont contribué de près ou de loin à la réalisation de ce travail.

# *Dédicace*

*Je dédie ce modeste travail*

*À mes parents qui m'ont encouragé tout au long de mon cursus*

*À mes chers frères*

*Mohammed El Aid, Mohammed Rida, Chahine*

*À mes chères sœurs*

*Linda, Samira, Noura, Siham, Imane et Hadjer*

*À mes nièces*

*Amira, Nour El Yakine, Malek, Tayssir, Nawaem, Djanat, Nourcine, Roeya,*

*Ranime, Nourline*

*À mes neveux*

*Tadj Eddine, Abd El Wadoud, Mohammed Ali, Abd El Moez, Adam, Abdechaour*

*Et à mes amis*

*Amel, Kawtar, Ibtissam, Safaa, Hanane, Khouloud, Chayma, Meriem, Asma,*

*Hamida, Achwak, Hala, Faiza, Asma...*

*Anwar*

## *Table des matières*

|   |           |
|---|-----------|
| Liste des tableaux.....   | 07        |
| Liste des figures.....  | 08        |
| <b>INTRODUCTION</b>   | <b>09</b> |
| <b>CHAPITRE I : Etat des questions : la compétence et l'évaluation de l'écrit</b> | <b>12</b> |
| <b>1. La notion de compétence.....</b>  | <b>13</b> |
| 1.1. Définition.....  | 13        |
| 1.2. Les types de compétence.....   | 13        |
| 1.2.1. La compétence de base.....   | 13        |
| 1.2.2. La compétence disciplinaire.....   | 14        |
| 1.2.3. La compétence transversale.....  | 14        |
| 1.3. Les ressources de la compétence.....   | 14        |
| 1.3.1. Le savoir.....   | 14        |
| 1.3.2. Le savoir –faire.....  | 14        |
| 1.3.3. Le savoir– être.....   | 15        |
| <b>2. L'évaluation.....</b>   | <b>16</b> |
| 2.1. Définition.....  | 16        |
| 2.2. Les types d'évaluation.....  | 16        |
| 2.2.1. L'évaluation diagnostique.....   | 16        |
| 2.2.2. L'évaluation formative.....  | 16        |
| 2.2.3. L'évaluation sommative.....  | 17        |
| <b>3. L'autoévaluation.....</b>   | <b>18</b> |
| 3.1. définition.....  | 18        |
| 3.2. La démarche de l'autoévaluation.....   | 18        |
| 3.2. 1. La phase de planification.....  | 18        |
| 3.2. 2. La phase de réalisation.....  | 19        |
| 3.2. 3. La phase de communication des résultats.....                              | 19        |
| 3.2. 4. La phase de prise de décision.....  | 19        |
| 3.3. Les compétences développés par le bais d'autoévaluation.....                 | 19        |

|  |           |
|--|-----------|
| 3.3. 1. La confiance de l'élève en soi.....                        | 19        |
| 3.3. 2. La responsabilisation.....                                 | 19        |
| 3.3. 3. L'esprit critique.....                                     | 20        |
| 3.3.4. la rigueur.....   | 20        |
| 3.3.5. l'autonomie.....  | 20        |
| <b>4. L'écriture.....</b>  | <b>21</b> |
| 4.1. Définition.....   | 21        |
| 4.2. La production écrite.....                                     | 21        |
| 4.2.1. La phase de planification.....                              | 21        |
| 4.2.1. La phase de textualisation.....                             | 21        |
| 4.2.1. La phase d'édition .....                                    | 22        |
| 4.3. La compétence à l'écrit.....                                  | 22        |
| 4.4. L'enseignement/apprentissage de l'écrit au moyen.....         | 22        |
| 4.4.1. La préparation à l'écrit.....                               | 23        |
| 4.4.2. La production écrite.....                                   | 23        |
| 4.4.3. Le compte rendu.....  | 23        |
| 4.5. L'évaluation de l'écrit.....                                  | 24        |
| 4.5.1. Le contenu.....   | 24        |
| 4.5.2. Le style.....   | 24        |
| 4.5.3. L'organisation du texte.....                                | 24        |
| 4.5.4. Règle de langue.....  | 24        |
| 4.6. La grille et les critères d'évaluation.....                   | 24        |
| <b>CHAPITRE II : analyse du corpus et discussion des résultats</b> | <b>26</b> |
| <b>1. Description du cadre de la pratique.....</b>                 | <b>27</b> |
| 1.1. Les objectifs de la recherche.....                            | 27        |
| 1.2. Présentation du corpus .....                                  | 27        |
| <b>2. La collecte des données.....</b>                             | <b>27</b> |
| 2.1. La première étape.....  | 27        |
| 2.1.1. Présentation des résultats et commentaires.....             | 29        |
| 2.1.2. Commentaire générale.....                                   | 36        |
| 2.2. la deuxième étape.....  | 37        |

|  |           |
|--|-----------|
| 2.2.1. présentation des résultats et commentaires..... | 38        |
| 2.2.2. Discussion des résultats.....                   | 43        |
| <b>CONCLUSION.....</b>                                 | <b>44</b> |
| <b>Bibliographie.....</b>                              | <b>46</b> |
| <b>Annexes.....</b>                                    | <b>49</b> |

## *Liste des tableaux*

|  |    |
|--|----|
| Tableau 01: modèle d'une grille d'autoévaluation                                     | 25 |
| Tableau 02: taux du respect et non respect du critère 1 dans la production écrite 01 | 29 |
| Tableau 03:taux du respect et non respect du critère 2dans la production écrite 01   | 30 |
| Tableau 04:taux du respect et non respect du critère 3 dans la production écrite 01  | 31 |
| Tableau 05:taux du respect et non respect du critère 4dans la production écrite 01   | 32 |
| Tableau 06:taux du respect et non respect du critère 5 dans la production écrite 01  | 33 |
| Tableau 07:taux du respect et non respect du critère 6 dans la production écrite 01  | 34 |
| Tableau 08:taux du respect et non respect du critère 7 dans la production écrite 01  | 35 |
| Tableau 09: tableau synthétique  | 36 |
| Tableau 10: la grille d'autoévaluation   | 38 |
| Tableau 11 : évaluation des productions écrites de l'élève 01                        | 39 |
| Tableau 12 : évaluation des productions écrites de l'élève 02                        | 39 |
| Tableau 13 : évaluation des productions écrites de l'élève 03                        | 39 |
| Tableau 14 : évaluation des productions écrites de l'élève 04                        | 40 |
| Tableau 15 : évaluation des productions écrites de l'élève 05                        | 40 |
| Tableau 16 : évaluation des productions écrites de l'élève 06                        | 40 |
| Tableau 17 : évaluation des productions écrites de l'élève 07                        | 40 |
| Tableau 18 : évaluation des productions écrites de l'élève 08                        | 41 |
| Tableau 19 : évaluation des productions écrites de l'élève 09                        | 41 |
| Tableau 20 : évaluation des productions écrites de l'élève 10                        | 41 |
| Tableau 21 : évaluation des productions écrites de l'élève 11                        | 41 |
| Tableau 22 : évaluation des productions écrites de l'élève 12                        | 42 |
| Tableau 23:synthèse des résultats obtenus  | 42 |



## *Liste des figures*

|   |    |
|---|----|
| <b>Figure 01</b> : représentation graphique des données du tableau 02 | 29 |
| <b>Figure 02</b> : représentation graphique des données du tableau 03 | 31 |
| <b>Figure 03</b> : représentation graphique des données du tableau 04 | 32 |
| <b>Figure 04</b> : représentation graphique des données du tableau 05 | 33 |
| <b>Figure 05</b> : représentation graphique des données du tableau 06 | 33 |
| <b>Figure 06</b> : représentation graphique des données du tableau 07 | 34 |
| <b>Figure 07</b> : représentation graphique des données du tableau 08 | 35 |

# *Introduction*

Dans l'enseignement traditionnel en Algérie, le savoir est considéré comme l'objectif terminale que l'élève doit accumuler et restituer au moment des examens, dans ce cas l'enseignant joue le rôle principal en tant que première source du savoir par opposition à l'apprenant qui était prisonnier de ce qui lui était donné par son maître, sans aucune discussion entre les deux sur la situation d'apprentissage dans laquelle se trouve l'élève.

A la recherche de la qualité, les didacticiens ont refondé le système éducatif algérien et cet acte « *se traduit par une évolution des méthodes allant d'un accent traditionnel sur le processus d'enseignement vers une attention accrue à des processus d'apprentissage plus participatifs et davantage axé sur l'apprenant* »<sup>1</sup>

La rentrée scolaire de l'année 2005/2006 a marqué une modification au niveau des programmes scolaires exécutés par le ministère de l'éducation dans le but de développer les différentes compétences chez les élèves et cela se traduit par le passage d'une pédagogie traditionnelle basée sur l'accumulation du savoir à une approche par compétences qui permet à ce dernier de s'exercer dans une situation significative en vue d'adapter ce qui est appris à l'école avec les besoins sociaux et les situations de la vie quotidienne.

La réforme du système éducatif ne se limite pas à une simple intégration de l'élève dans la construction de ses savoirs, mais elle se prolonge vers une implication de l'apprenant dans les pratiques évaluatives pour rendre l'apprentissage intégral (on évalue ce qu'on a construit), à ce stade, l'évaluation vise à identifier les lacunes de l'élève pour apporter les corrections possibles. Dans le présent travail nous nous intéressons à l'un des types d'évaluation qui représente la centration de l'apprentissage sur l'apprenant dont l'autoévaluation. Nous délimiterons le champ de la recherche sur la production écrite en tant qu'un élément essentiel pour l'acquisition d'une langue étrangère en vue de répondre à la question suivante : ***dans quelle mesure l'autoévaluation pourrait-elle aider l'apprenant à améliorer sa compétence à l'écrit ?*** Pour répondre à cette question nous postulons l'hypothèse suivante:

---

<sup>1</sup>Sobhi TAWIL, « Le défi de la qualité de l'éducation en Algérie, », In *réforme de l'éducation et innovation pédagogique* [en ligne], ONPS, 2006, disponible sur : <http://unesdoc.unesco.org/images/0015/001583/158372f.pdf>, consulté le : 12/02/2018

- ❖ L'autoévaluation servirait à orienter l'élève vers l'appropriation des critères de réussite dans sa production écrite.

Théoriquement parlant, la pratique de l'autoévaluation fait partie intégrante dans le processus d'évaluation, mais ce qui nous laisse à désirer c'est le fait qu'il y a des enseignants qui négligent cette activité pédagogique dans les classes du français langue étrangère, c'est la raison qui nous a poussé de mettre en lumière ce type d'évaluation afin d'observer le rendement des élèves après l'auto évaluation, d'ailleurs la présente recherche nous permet d'agir sur nos futurs apprenants après avoir constaté que ceux-ci souffrent d'un niveau médiocre en matière de l'écrit.

En vue de réaliser notre travail nous avons choisi un corpus composé de 36 productions écrites des élèves de 3<sup>ème</sup> année au moyenne de Omar BEN EL KHATTAB à Temacine dont la méthode adoptée se veut d'être une méthode expérimentale qui consiste à l'analyse des données recueillis.

Notre travail se subdivisera en deux chapitres :

- Le premier chapitre s'intitule l'état des questions où nous aborderons l'ensemble de concepts liés à la notion de compétence et l'évaluation de l'écrit.
- Le deuxième chapitre nous le consacrons à l'analyse du corpus et la discussion des résultats.

# *Chapitre I*

**Etat des questions : la compétence  
et l'évaluation de l'écrit**

## 1. la notion de compétence

### 1.1. Définition

Une définition de la compétence donnée par Xavier Rogier dans laquelle il précise qu' « *on dit de quelqu'un il est compétent lorsque non seulement il possède certains acquis (connaissances, savoirs faire, procédures, attitudes, etc.), mais surtout lorsqu'il peut mobiliser ces acquis de façon concrète pour résoudre une situation-problème donnée* »<sup>2</sup>

D'après ce qui est cité par ce spécialiste du domaine nous comprenons que la notion de compétence dépasse celle de la connaissance, cette dernière n'a pas de fonction si elle n'est pas pratiquée dans une situation qui exige sa mise en fonctionnement, autrement dit, la compétence se manifeste dans la capacité d'intégrer l'ensemble de savoirs mobilisés pour résoudre un problème posé dans une situation donnée.

### 1.2. Les types de compétence

Il existe maintes typologies de compétence, dans le présent travail nous choisissons les trois types essentiels établis par Jean Marie De Katel à savoir : la compétence de base, la compétence disciplinaire et la compétence transversale.

#### 1.2.1. La compétence de base

Elle est conçue comme la base de l'apprentissage, « *on l'appelle aussi compétence socle pour désigner le socle sur lequel doit reposer la réalisation des compétences ultérieures.* »<sup>3</sup> Cela signifie que sa maîtrise par l'élève est nécessaire pour construire les autres apprentissages dans une discipline donnée et comme exemple, nous citons l'activité de la production écrite :

Compétence1 : demander aux élèves de conjuguer un verbe à l'imparfait.

Compétence2 : demander aux élèves de construire une phrase simple dans une situation de communication dans laquelle ils vont utiliser l'imparfait.

Les deux compétences sont des compétences de base nécessaires à l'élève pour pouvoir écrire un récit.

---

<sup>2</sup>Xavier ROGIER cité par Dominique Gliana, *Mémento de l'évaluation : Analyser et améliorer sa pratique de l'évaluation*, Educagri, Dijon, 2014, p.41, disponible sur :

<https://books.google.dz/books?isbn=2844449891> consulté le : 21/03/2018

<sup>3</sup> François FOTSO, *De la pédagogie par objectifs à la pédagogie des compétences*, l'Harmattan, Paris, 2011, p.30.

### 1.2.2. La compétence disciplinaire

C'est une compétence relative à la matière enseignée, elle se construit par la maîtrise de connaissances et la capacité de les intégrer dans un domaine qui appartient à une discipline donnée.

Ex : la mobilisation des ressources (orthographe, grammaire et vocabulaire) dans une situation de communication constitue une compétence linguistique.

### 1.2.3. La compétence transversale

C'est une compétence relative aux domaines et disciplines différentes que ceux et celles étudiées, elle intervient dans les situations complexes qui nécessitent l'intégration des différentes connaissances pour la résolution d'un problème posé et comme exemple de cette compétence nous citons : la capacité de l'apprenant de présenter son avis sur un sujet en utilisant des arguments renvoyant à ses connaissances dans des autres domaines<sup>4</sup>, l'utilisation de l'informatique dans une situation d'apprentissage, la recherche documentaire, etc.

## 1.2. Les ressources de la compétence

Comme ce que nous avons souligné dans la définition de la compétence, cette dernière ne peut pas être exercée sans la mobilisation de l'ensemble de savoir qui se change selon le contexte dans lequel on l'exerce pour être un savoir-faire ou un savoir-être, ces trois éléments appelés ressources se complètent les uns les autres pour construire une compétence.

### 1.3.1. Savoir

L'apprentissage ne peut se faire sans le savoir qui est le pivot dans toute formation, c'est l'ensemble des connaissances théoriques qu'acquiert un élève après une période d'apprentissage.

### 1.3.2. Savoir-faire

Aujourd'hui, l'opposition savoir/savoir faire s'exprime par la différence entre le savoir déclaratif et le savoir procédural, le premier type représente l'ensemble des

---

<sup>4</sup>Samia AID, « L'évaluation et l'approche par compétence dans l'enseignement /apprentissage des langues en Algérie ». In *Didacstyle* [en ligne]. N° 6. 2014, pp.38-49 disponible sur :

<http://univblida2.dz/fr/wpcontent/uploads/sites/2/2016/06/DIDACSTYLE-6-Version-d%C3%A9finitive.pdf>

consulté le : 18/02/2018.

connaissances théoriques que possède un individu dans une discipline ou plusieurs disciplines, à titre d'exemple : une règle grammaticale, un théorème mathématique, une loi physique, etc. Alors que le savoir procédurale représente la mise en pratique et la capacité d'utiliser concrètement les connaissances déclaratives pour résoudre un problème posé dans un contexte donné.<sup>5</sup>

Ex : savoir utiliser une règle grammaticale dans une situation de communication.

### 1.3.3. Savoir – être

Aujourd'hui la fonction de l'école ne se limite pas à apprendre à l'apprenant des connaissances déclaratives et procédurales, mais elle vise aussi l'acquisition d'un autre type du savoir dont le savoir être, ceci se manifeste dans la présence de la personnalité de l'élève dans le milieu scolaire et sa capacité de réagir dans une situation donnée, par exemple : apprendre à savoir se comporter avec les autres, avoir un regard rétrospectif dans une situation d'apprentissage (autoévaluation), comprendre facilement les sentiments des autres<sup>6</sup>, etc.

---

<sup>5</sup> Fatiha BOUDEBOUDA, *L'approche par compétence : une stratégie pour réinvestir ses acquis en français langue étrangère. Cas des élèves de troisième année secondaire série langues étrangères du lycée « CHERAITIA Youcef »*, thèse de doctorat, option : didactique, université Ferhat Abbas- Sétif, 2010, p.16, disponible sur : <http://www.univ-setif2.dz/images/PDF/magister/MLF25.pdf>

<sup>6</sup> Hamid Reza SHAIRI, « Place du Savoir-faire et du Savoir-être dans l'enseignement/apprentissage des langues étrangères », *Cinquième année*, [en ligne].N°11. 2010, pp.115- 116 disponible sur : <http://www.ensani.ir/storage/Files/20120413142024-2069-7.pdf> consulté le 21/05/2018.



## 2. L'évaluation

### 2.1. Définition

Tout travail n'a pas de valeur s'il n'est pas jugé en termes de réussite ou d'échec, ce qui est visé par l'évaluation, celle-ci se veut « *une interaction, un échange, une négociation entre un évaluateur et un évalué, sur un objet donné et dans un environnement social donné* », <sup>7</sup> en analysant ces propos nous pouvons comprendre que l'acte d'évaluation représente une relation entre deux acteurs (celui qui évalue et celui qui est évalué) sur un objet spécifique et dans un contexte déterminé.

De point de vue pédagogique, l'évaluation est conçue comme :

Un dialogue particulier et permanent entre l'apprenant et enseignant (sic). Elle permet à ce dernier de prendre des décisions de régulation indispensables les mieux adaptées à chacun des apprenants. Elle permet aussi à l'apprenant de prendre conscience de ses travaux, des démarches et procédures utilisées pour les réaliser. <sup>8</sup>

L'évaluation consiste à fournir des informations à l'enseignant sur un travail réalisé par l'apprenant pour apporter les jugements et les appréciations possibles en vue de prendre une décision, voire de proposer une remédiation afin d'atteindre les objectifs fixés au départ, de la part de l'apprenant, les résultats obtenus après cette activité lui permet de revoir sa démarche en vue d'une amélioration de ses apprentissages.

### 2.2. Les type de l'évaluation

Il existe trois types d'évaluation qui se distinguent entre eux dans la période d'évaluation qu'elle soit (avant, pendant, après) le processus d'apprentissage.

#### 2.2.1. L'évaluation diagnostique

C'est une évaluation se fait par l'enseignant au début de l'année sous forme de pré-test dans le but de vérifier les connaissance antérieurs des élèves afin de déterminer la méthode d'enseignement appropriée qui s'adapte avec le niveau du classe, sans prendre en considération les notes dans les résultats finals.

#### 2.2.2. L'évaluation formative

Gérard Scallon a définit l'évaluation formative en tant qu'« *un processus d'évaluation continue ayant pour objet d'assurer la progression de chaque individu*

---

<sup>7</sup>J weiss, cité par Charles Hadji, *L'évaluation démystifiée*, ESF, Paris, 1997, p.31

<sup>8</sup> Yamina ZERIBI, *L'évaluation de l'écrit en classe de FLE : Difficultés et remédiation « Cas des élèves de la 4ème année moyenne »*, mémoire de master, option : Fle, didactique des langues - culture, université Mohamed KHIDER – Biskra , juin 2013, p. 13, disponible sur : <http://dSPACE.univ-biskra.dz:8080/jspui/bitstream/123456789/5248/1/sf200.pdf> consulté le 07/03/2018

*dans une démarche d'apprentissage, avec l'intention de modifier la situation d'apprentissage ou le rythme de cette progression, pour apporter (s'il y a lieu des améliorations ou des correctifs appropriés). »<sup>9</sup>*

Cette forme d'évaluation doit accompagner l'élève tout au long de son cursus pour vérifier de temps à autre le niveau de la maîtrise de certains acquis chez lui afin de réguler la situation d'apprentissage. Dans ce type d'évaluation est incluse l'auto-évaluation qui constitue l'élément central dans cette recherche, nous le citerons dans les pages qui suivent pour éviter le déséquilibre dans la structure de ce travail.

### **2.2.3. L'évaluation sommative**

Selon les spécialistes<sup>10</sup>, cette forme d'évaluation se base sur le passé elle s'effectue à la fin de l'action d'apprentissage et examine le savoir acquis pendant un semestre ou une année d'apprentissage pour vérifier les connaissances acquises par l'apprenant après un ensemble de cours. Elle est mise en œuvre lors des épreuves et des attestations du niveau pour certifier qu'un niveau est atteint par l'élève et s'il a le droit de passer à un niveau supérieur que le sien, à cette égard Clair Tardieu souligne que l'évaluation sommative est une « *évaluation périodique effectuée à la fin d'un parcours d'apprentissage (séquence ou ensemble de séquences) [...]. Elle informe l'élève ou le professeur sur un résultat, valide un niveau atteint. Elle peut jouer un rôle certificatif déterminant pour le passage dans la classe supérieur ou l'obtention d'un diplôme.* »<sup>11</sup>

---

<sup>9</sup>Scallon, cité par Rabéa BENAMAR et BELDJOU DI Salma Yamouna, *L'auto-évaluation en Faveur de L'Écrit au Collège Algérien*, 2016, p.31 disponible sur :

<https://www.asjp.cerist.dz/en/downArticle/155/15/1/6519> consulté le 03/02/2018.

<sup>10</sup>Jean -Pierre CUQ et Isabelle GRUCA, *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, presse universitaire de Grenoble, Grenoble, 2005, p.210.

<sup>11</sup>Clair Tardieu, *La didactique des langues en 4 mots – clés communication, culture, méthodologie, évaluation*, ellipses, Paris, 2008, p.199.

### 3. L'auto évaluation

#### 3.1. Définition

Le préfixe « auto » vient du grec qui signifie « soi-même » ou « qui s'applique à soi-même »<sup>12</sup>.

Tout apprentissage dans le cadre d'une approche par compétences est centré sur l'apprenant et cela suppose l'implication de ce dernier même dans le processus évaluatif, dans ce cas il doit être soumis à une autoévaluation qui s'effectue quand « [...] l'apprenant évalue sa propre tâche pour une meilleure prise de conscience de ses erreurs, dans le but de se corriger et d'améliorer son apprentissage. Ceci renforcera son autonomie intellectuelle »<sup>13</sup>.

Jean- Pierre Cuq quant à lui a défini l'autoévaluation en tant qu'

une évaluation interne, et donc non certifiant qui permet à l'apprenant, d'une part, d'apprécier les résultats, en terme d'acquisition, de ses efforts d'apprentissage, et, d'autre part de porter un regard critique sur son apprentissage en tant que tel pour déterminer le degré de pertinence de ses choix didactiques. Ces appréciations constituent le feed back dont s'alimente la gestion du processus d'apprentissage (objectifs, modalités moyens à mettre en œuvre).<sup>14</sup>

Ce type d'évaluation est pris en charge par l'élève dans la mesure où elle lui laisse une part de liberté pour s'interroger à propos de son propre travail dont les appréciations et les jugements portés permettent à l'élève de prendre conscience de ses erreurs et les remédier.

#### 3.2. La démarche de l'auto évaluation

Selon Doyon (didactique) et Legris-Juneau<sup>15</sup>, l'auto évaluation est un processus comprend quatre phases que nous allons définir dans ce qui suit :

##### 3.2.1. La phase de planification

Dans cette phase l'enseignant et les élèves fixent des objectifs à atteindre au cours de la séquence en précisant les critères d'évaluation de ces objectifs, en outre c'est l'occasion de l'élève pour fixer ses objectifs personnels à atteindre et réfléchir à propos

---

<sup>12</sup><https://fr.wiktionary.org/wiki/auto-> consulté le: 09/05/2018

<sup>13</sup>Samia Aid, op.cit., p.47

<sup>14</sup> Jean- pierre CUQ, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, asdifle, Paris, 2003, p.30

<sup>14</sup>Ibid.

<sup>15</sup>Heidi COX, *Les instruments d'autoévaluation, des outils pour favoriser le développement des stratégies d'autorégulation*, mémoire de fin d'étude à la HEP-VS, haut école pédagogique du Valais, 2009, p.15, disponible sur : [https://doc.rero.ch/record/22451/files/Heidi\\_Cox.pdf](https://doc.rero.ch/record/22451/files/Heidi_Cox.pdf) consulté le : 22/10/2017.

de ses moyens d'apprentissage pour parvenir à son but. De ce fait il doit s'approprier les critères d'évaluation pour mieux s'auto évaluer et se progresser.

### **3.2.2. La phase de réalisation**

Dans cette phase les élèves accomplissent la tâche de l'auto évaluation et consignent leurs résultats à l'aide d'une grille de critères.

### **3.2.3. La phase de communication des résultats**

Cette phase consiste à la communication des résultats avec les parents et cela se fait à l'aide de l'enseignant qui aide l'élève à préparer les informations qu'il souhaite communiquer avec ses parents.

### **3.2.4. La phase de prise de décision**

Au cours de cette phase l'élève prend en considération les remarques de ses parents pour se préparer à une nouvelle phase durant laquelle il va fixer de nouveaux objectifs à atteindre afin de réguler ses apprentissages et poursuivre sa progression.

## **3.3. Les compétences développées par le biais d'autoévaluation**

Selon Maria Paula DOS ANJOS CARVALHO<sup>16</sup> l'autoévaluation sert à développer chez l'apprenant plusieurs compétences tel que : la confiance de l'élève en soi et la responsabilisation, l'esprit critique, la rigueur et l'autonomie.

### **3.3.1. La confiance de l'élève en soi**

Laisser l'élève s'auto évaluer sert à développer sa confiance en soi qui se traduit par un optimisme de réussite ou de pouvoir se progresser dans une telle matière, dans ce cas, il est nécessaire « *de laisser l'élève « s'approprier » les indicateurs d'évaluation de manière à ce qu'il comprenne l'acte d'évaluation effectué par l'enseignant/e et de lui transmettre l'idée que toute erreur doit servir à leur processus d'apprentissage.* »<sup>17</sup>

### **3.3.2. La responsabilisation**

Elle se représente quand l'élève assume la responsabilité de ses apprentissages et essaie de réguler son cheminement et cela se réalise par la participation au cours et la révision de manière régulière.

---

<sup>16</sup><https://portal.education.lu/DesktopModules/EasyDNNNews/DocumentDownload.ashx?portalid=14&moduleid=2497&articleid=6486&documentid=401> consulté le 25/02/2018

<sup>17</sup>Ibid. p.65

### **3.3.3.L'esprit critique**

S'auto critiquer c'est avoir un regard rétrospectif et réfléchir à propos de ses acquis, de ses comportements et de ses outils d'apprentissage en se basant sur ses points faibles en vue de les traiter.

### **3.3.4. La rigueur**

Dans le domaine de l'éducation la rigueur sert à fournir un travail de qualité qui répond aux attentes de l'enseignant et cela se fait par le moyen de l'autoévaluation qui représente la méthodologie efficace pour atteindre cet objectif.

### **3.3.5. L'autonomie**

La notion autonomie sert à prendre des décisions sans dépendre à quelqu'un d'autre, elle se manifeste dans la capacité de l'élève de trouver des solutions à ses problèmes d'apprentissage en consultant les ressources mis à sa disposition et comme exemple nous citons : la recherche sur internet pour comprendre un cours ou une notion ambiguë.

## 4. l'écriture

### 4.1. Définition

Reuter a défini l'écriture comme :

une pratique sociale, historiquement construite, impliquant la mise en œuvre, tendanciellement conflictuelle, de savoirs, de représentations, de valeurs, d'investissement et d'opérations, par laquelle un ou plusieurs sujets visent à (re)produire du sens, linguistiquement structuré, à l'aide d'un outil, sur un support, dans un espace socio-institutionnel donné.<sup>18</sup>

L'écriture représente l'effet du milieu social sur le scripteur, celui-ci a l'intention de partager sa réflexion, ses connaissances, ses valeurs avec son lecteur par le moyen d'un code linguistique et textuelle sur un document graphique dans un contexte donné.

Une autre définition donnée par Le dictionnaire de Larousse qui considère l'écriture comme: « *Art de représenter durablement la parole par un système convenu de signes pouvant être perçus par la vue* »<sup>19</sup> et cela signifie que l'écriture sert à rendre la parole concrète par le moyen des signes graphiques visibles.

### 4.2. La production écrite

À l'école, l'écriture constitue dès le primaire une finalité et un moyen qui permet à l'apprenant l'accès aux différents types de savoirs, d'où l'intérêt spécial accordé à l'activité de la production écrite qui comprend trois phases<sup>20</sup> :

#### 4.2.1. La phase de planification

Lors de cette phase le scripteur mobilise les connaissances acquises et les organise pour déterminer la situation ou le contexte dans lequel s'inscrit le sujet traité.

#### 4.2.2. La phase de textualisation

Lors de cette phase le scripteur est appelé à produire un texte dans lequel ses idées sont organisées en phrases, et en paragraphes en utilisant des procédés (lexicaux, syntaxiques et rhétoriques).

---

<sup>18</sup>Reuter cité par Suzanne.G Chartrand, « L'apport de la didactique du français langue première au développement des capacités d'écriture des élèves et des étudiants », In LAFONT-TERRANOVA Jacqueline et Colin Didier, *Didactique de l'écrit : la construction des savoirs et le sujet-écrivain*, presse universitaires de Namur, Namur (Belgique), 2006, p15.

<sup>19</sup> Larousse, Dictionnaire de la langue française lexi, Larousse, Paris, 1989, p.598

<sup>20</sup>Jean Pierre CUQ et Isabelle GRUCA, op.cit, p.185.

### 4.2.3. La phase d'édition

Il s'agit d'une phase de vérification et de correction dans laquelle le scripteur relit sa production écrite en vue de porter les modifications et les corrections possibles qu'elles soient au niveau de la forme ou au niveau du contenu.

### 4.3. La compétence à l'écrit

La compétence à l'écrit se manifeste dans la mobilisation des ressources (savoir/savoir-faire) pour construire un texte, comprendre un sens afin de traiter un problème, réaliser une tâche ou un projet<sup>21</sup>, en d'autres termes, le texte produit par le scripteur doit être en conformité avec les normes textuelles : organisation du texte (structure) et respect du genre, cohésion et progression, c'est ainsi qu'il doit se conformer avec le code linguistique : respect du lexique, de l'orthographe et de la syntaxe et tous les conditions de la langue utilisée.<sup>22</sup>

### 4.4. L'enseignement/apprentissage de l'écrit au moyen

Dans le programme scolaire d'aujourd'hui, la langue française se veut un moyen d'expression dont l'objectif est de préparer l'apprenant à la communication dans cette langue à travers les exercices oraux ou écrits, c'est ainsi que son enseignement se caractérise par la notion de compétence qui vise à développer l'aspect social et personnel de l'élève.<sup>23</sup>

Le programme scolaire du français langue étrangère de la 3<sup>ème</sup> année moyenne comporte trois projets dont les deux premiers se constituent de trois séquences tandis que le dernier contient deux séquences, celles-ci sont introduites par des activités d'expression et de compréhension de l'oral puis de l'écrit, des outils de la langue dont l'objectif est d'apprendre à construire les règles qui régissent la langue française qu'elles soient syntaxiques, orthographiques ou lexicales.

---

<sup>21</sup>Rahma BEN BRAHIM, *L'évaluation formative: un nouvel enjeu pour l'amélioration des compétences rédactionnelles chez les apprenants de la première année secondaire cas du lycée Ahmed Ben Brahim Ain-Zaatout*, mémoire de master, option : didactique des langues – cultures, université Mohamed KHIDER- Biskra, 2015, p.16, disponible sur :

<<http://dspace.univbiskra.dz:8080/jspui/bitstream/123456789/5862/1/BEN%20BRAHIM%20Rahma.pdf>>, consulté le 16/12/2017.

<sup>22</sup> Documents\1491-1-2920-1-10-20160725\_2.pdf consulté le : 30/05/2018.

<sup>23</sup>Imane SIHOUB, *Place et rôle de l'évaluation formative dans l'enseignement/apprentissage du FLE Exemple de la 2<sup>ème</sup> AM-*, mémoire de magister, option : didactique, université Oran 2, 2016, p.p11, 13, 16, 17. Disponible sur : <[http://www.univ-oran2.dz/images/these\\_memoires/FLE/Magister/TMLE-46/magister.pdf](http://www.univ-oran2.dz/images/these_memoires/FLE/Magister/TMLE-46/magister.pdf)> consulté le : 25/01/2018.

L'enseignement/apprentissage de l'écrit au moyen se fait en trois étapes : préparation à l'écrit, production écrite et le compte rendu.

### **4.4.1. Préparation à l'écrit**

C'est une séance qui précède la production écrite dont l'objectif de préparer l'élève et l'impliquer dans une situation d'écriture relative au sujet traité à travers des exercices écrits ou oraux.

### **4.4.2. La production écrite**

C'est une séance pédagogique dans laquelle l'élève dispose tous qu'il a appris(savoir et savoir-faire) pour accomplir la tâche de l'écriture et cela se fait en présence de trois éléments essentiels :

- a- Le support didactique : généralement c'est le manuel scolaire.
- b- Une consigne dont on respecte pour réussir la production.
- c- Un travail que l'apprenant doit accomplir : c'est la production d'un texte qui répond à la consigne donné à l'aide d'une boîte à outil, c'est un tableau qui comprend une liste des mots dont l'élève peut utiliser dans sa production écrite.

### **4.4.3. Le compte rendu**

C'est une séance vient après la séance de production écrite dont l'objectif est d'apporter une remédiation aux lacunes commis par les élèves à travers des exercices de systématisation. Donc elle commence par la mise en situation par le rappel du sujet de la production écrite, ensuite le redressement d'une copie d'un élève pour que les apprenants détectent ensemble les différents types d'erreurs commis pour les corriger et vers la fin l'enseignant distribue les grilles d'auto évaluation aux élèves en vue de corriger leurs copies.



### 4.5. L'évaluation de l'écrit

Dans une pédagogie de réussite, l'évaluation de l'écrit s'effectue par l'enseignant (co-évaluation) ou par l'apprenant(autoévaluation), selon les normes manitobaines de performance en français <sup>24</sup> elle doit porter sur quatre points essentielles : le contenu, le style, l'organisation du texte et les règles de langue.

#### 4.5.1.Le contenu

Elle concerne la situation de l'élève par rapport à la consigne, c'est-à-dire la compréhension du sujet et la pertinence de l'information, dans ce cas on accorde l'importance à la manière dont on exprime et illustre les idées.

#### 4.5.2. Le style

Le style de la rédaction porte sur le choix des procédés linguistiques adéquats qui indiquent l'originalité et l'appartenance du texte à son scripteur.

Ex : les synonymes, la diversité des types de phrase, etc.

#### 4.5.3. L'organisation du texte

L'enchaînement et la pertinence des idées jouent un rôle primordial dans le texte dans la mesure où ils prouvent que l'élève connaît bien l'intention de son message qui sera facilement déchiffré par le lecteur.

#### 4.5.4. Règle de langue

Il s'agit de la capacité de l'élève d'utiliser correctement l'ensemble de ressource linguistique (syntaxique, lexicale, orthographe,) pour donner un sens à son texte, qui doit être compréhensible et clair pour le lecteur.

### 4.6. Les grilles et les critères d'évaluation

L'autoévaluation en matière de l'écrit se fait sous la direction de l'enseignant qui fournit à ses élèves des grilles critériées permettent à l'apprenant de définir les compétences maîtrisées et celles non maîtrisées afin d'une autorégulation, ces moyens d'autoévaluation comprennent l'ensemble de critère qui doit être respecté dans une production pour déclarer que celle-ci a réussie.

En effet, le critère c'est un repère qui sert à éprouver la maîtrise d'un objectif, il se diffère d'une production écrite à l'autre en fonction des compétences soulignés au départ, à ce stade Xavier Rogier le définit comme « *un point de vue selon lequel on se*

---

<sup>24</sup>[https://www.edu.gov.mb.ca/m12/frpub/ped/fl2/dmo\\_7e/docs/pe.pdf](https://www.edu.gov.mb.ca/m12/frpub/ped/fl2/dmo_7e/docs/pe.pdf) consulté le 28/02/2018.

*place pour apprécier une production. C'est un peu comme une paire de lunettes que l'on mettrait pour examiner une production : si on veut évaluer une production à travers plusieurs critères, on change chaque fois de paire de lunettes.»<sup>25</sup>*

| critères de réussite | oui | non |
|----------------------|-----|-----|
| critère 1            |     |     |
| critère 2            |     |     |
| critère 3            |     |     |
| critère 4            |     |     |
| critère 5            |     |     |
| critère 6            |     |     |
| critère 7            |     |     |
| critère 8            |     |     |
| critère 9            |     |     |

**Tableau 01** : modèle d'une grille d'autoévaluation

---

<sup>25</sup>[http://www.bief.be/index.php?enseignement/publications/levaluation\\_selon\\_pedagogie\\_lintegration&s=3&rs=17&uid=88&lg=fr](http://www.bief.be/index.php?enseignement/publications/levaluation_selon_pedagogie_lintegration&s=3&rs=17&uid=88&lg=fr)17:25 consulté le : 02/05/2018

## *Chapitre II*

### **Analyse du corpus et discussion des résultats**

### **1. Description du cadre de la pratique**

Ce deuxième chapitre représente la partie pratique de notre recherche dans laquelle nous allons présenter et analyser les résultats pour vérifier l'hypothèse postulée au départ et répondre à notre problématique.

#### **1.1. Les objectifs de la recherche**

Après un parcours entrepris en licence et en master en langue française, nous sommes destinés à l'enseignement du français dans l'un des paliers de l'éducation nationale. En effet, cette recherche est aussi une préparation à intégrer de façon efficace un parcours professionnel.

Dans cette partie pratique nous visons ceci :

- Observer la présence des critères de réussites dans la première production écrite des élèves.
- Observer le rendement des élèves après l'autoévaluation.

Notre recherche se veut d'être une recherche de terrain et une recherche-action. D'abord puisque elle a nécessité d'un contact direct avec les apprenants et leur enseignant pour pouvoir établir le corpus. Ensuite, elle va nous permettre, plus tard, d'agir sur nos futurs apprenants.

#### **1.2. Présentation du corpus**

Notre corpus se constitue de 36 productions écrites des élèves de 3<sup>ème</sup> année moyenne, à l'école d'Omar BEN EL KHATTAB à Temacine, c'est une école qui a ouvert ses portes en Septembre 1983.

Le public avec lequel nous allons travaillé se constitue de 5 garçons et 13 filles, il s'agit donc d'une classe mixte dont l'âge varie entre 14 et 15 ans, ils habitent la même commune et disposent d'un niveau hétérogène selon le témoignage de leur enseignant du français.

### **2. La collecte des données**

#### **2.1. La première étape**

Après avoir eu des difficultés de l'établissement d'Omar Ben El Khattab, nous avons profité de la séance de la production écrite avec l'enseignant de la matière, ce dernier a programmé l'activité de la séquence 2 intitulée « je rédige un récit à caractère autobiographique à partir d'une biographie/ je raconte un souvenir d'enfance » du

deuxième projet qui porte sur la réalisation d'un recueil de récits de vie de personnages connus, les objectifs visés dans cette séquence sont les suivants<sup>26</sup> :

- Rendre l'élève capable d'utiliser un vocabulaire du souvenir pour exprimer ses sentiments.
- Savoir utiliser le présent d'énonciation pour le souvenir et les temps du passé pour les évènements.
- Employer correctement les déterminants possessifs et démonstratifs.
- Conjuguer correctement les verbes du souvenir «se souvenir, se rappeler» au présent.
- Savoir utiliser le conditionnel en cas d'éventualité.

En date du 12 Avril 2018 l'enseignant a demandé à ses élèves de produire un texte qui répond à la consigne suivante :

*« Tu as été marqué(e) par un souvenir d'enfance, un évènement qui est resté gravé dans ta mémoire.*

- *Raconte ce souvenir dans un texte d'une dizaine de lignes dans lequel :*
- *Tu annonceras l'évènement dont il s'agit en indiquant où et quand cela s'est passé.*
- *Tu racontes ce qui s'est passé.*
- *Tu dis comment tu as vécu cet évènement.*

### **Critères de réussite**

- *Tu écriras ton texte à la première personne du singulier*
- *Tu utiliseras le présent d'énonciation pour le souvenir et les temps du passé pour les évènements.*
- *Tu emploieras les déterminants possessifs et démonstratifs. »<sup>27</sup>*

### **Boîte à outils<sup>28</sup>**

*Pour commencer ton récit*

|   |  |
|---|--|
| <i>Verbes du souvenir</i>                     | <i>Se souvenir- se rappeler- revoir- se revoir</i>   |
| <i>Quoi ? (l'évènement qui t'a marqué(e))</i> | <i>Une réussite- Une punition- Une récompense- Un accident- Une bêtise...</i>                                |
| <i>Quand ?</i>                                | <i>Ce jour-là- un jour- un matin- un soir- j'avais... dans la rue- il ya longtemps- c'était l'hiver</i>      |
| <i>Où</i>                                     | <i>A la maison- à l'école- dans la classe- chez mon oncle... dans la rue- sur la plage- dans la forêt...</i> |

<sup>26</sup>Melkhir AYAD, et al. *Mon livre de français : 3ème année moyenne*, Onps, 2015-2016 , p.96.

<sup>27</sup>Ibid. p.p113, 114.

<sup>28</sup> Ibid.

*Pour raconter ce qui s'est passé*

|   |                      |
|---|----------------------|
| <i>Comment se sont déroulés les faits</i> | <i>D'abord</i> ..... |
|   | <i>Ensuite</i> ..... |
|   | <i>Puis</i> .....    |
|   | <i>Enfin</i> .....   |

*Pour dire le sentiment que tu ressens encore aujourd'hui de ce souvenir :*

|   |   |
|---|---|
| <i>Vocabulaire des sentiments, des émotions</i> | <i>marqué- traumatisé- ému- touché.....</i> |
|---|---|

Lors de l'activité l'enseignant a proposé le sujet de la production écrite en expliquant la consigne et la boîte à outil et en montrant la valeur des critères de réussite dans la production écrite.

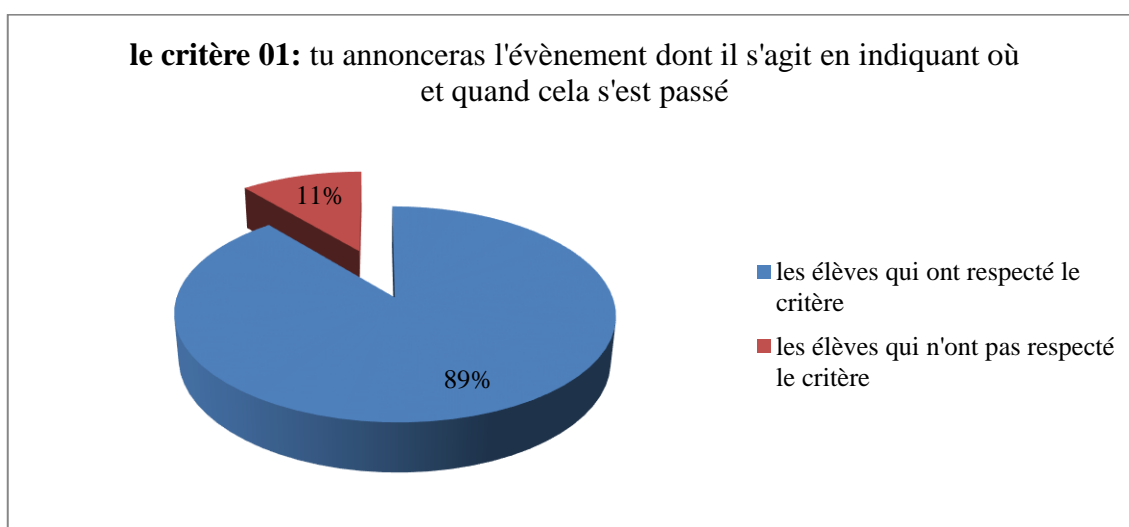
### 2.1.1. Présentation des résultats et commentaires

Après avoir collecté les productions écrites des élèves nous allons analyser les résultats à l'aide des tableaux et des graphiques :

**Le critère01 :** Tu annonceras l'évènement dont il s'agit en indiquant où et quand cela s'est passé.

| Catégorie des élèves                         | Nombre des élèves | Pourcentage |
|--|-------------------|-------------|
| Les élèves qui ont respecté le critère       | 16                | 89%         |
| Les élèves qui n'ont pas respecté le critère | 02                | 11%         |

**Tableau 02 :** taux du respect et non respect du critère 01 dans la production écrite 01



**Figure 01 :** représentation graphique des données du tableau 02

### Commentaire

Pour donner du sens à un texte, il faut indiquer le contexte auquel il appartient. Parmi (18) élèves nous remarquons que (16) élèves ont précisé l'évènement, à l'exception de deux élèves qui n'ont pas respecté le critère.

### Exemples des productions écrites des élèves qui ont respecté le critère

Exemple 01 : « ...je me souviens que nous étions en vacance d'été et nous attendons avec impatience les résultats des expatriés finaux pour la cinquième année »

L'évènement : l'attente des résultats de cinquième.

Le temps : la vacance d'été.

Exemple 02 : « l'un des meilleurs souvenirs de mon enfance quand je suis allé en Syrie et j'étais très heureux avec mes parents et mon frère était en 2009 »

L'évènement : souvenir d'un voyage

Le lieu : la Syrie

Le temps : pendant l'année 2009.

### Exemple d'une production écrite d'un élève qui n'a pas respecté le critère

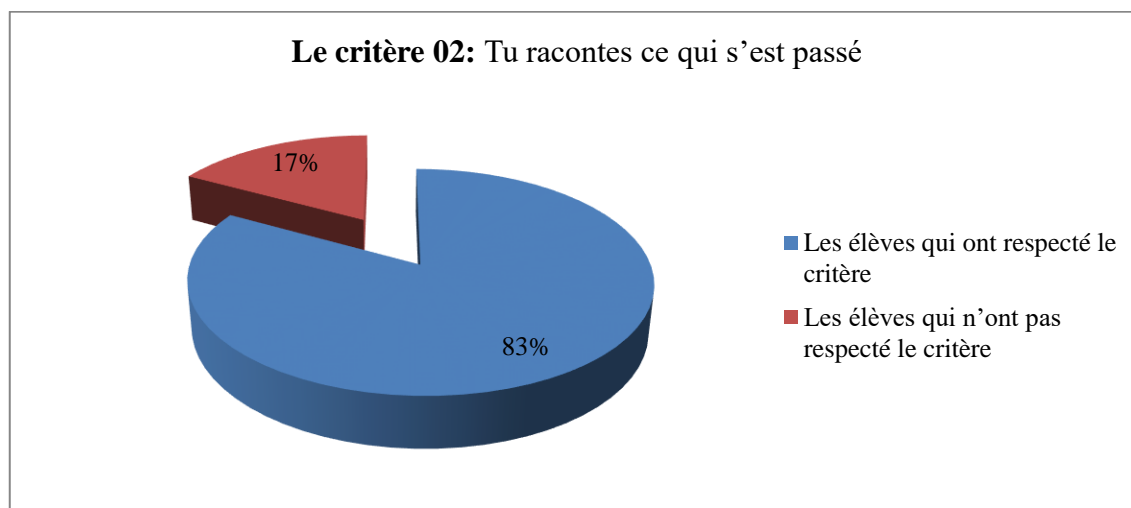
« jesevien un sevenir d'enfance de jour de exam 5<sup>eme</sup>. Cette jour je suis très heureux, Mais Mon camarade très[sans compléter la phrase]Alors je parle avec Mon camarade, et Je demande à elle lutter son... [sans compléter la phrase] après 2 heureux elle est heureu et rebuste ».

Ici l'élève n'a pas précisé l'évènement dont l'état de sa camarade.

**Le critère 02 :** Tu racontes ce qui s'est passé

| Catégorie des élèves                         | Nombre des élèves | Pourcentage |
|--|-------------------|-------------|
| Les élèves qui ont respecté le critère       | 15                | 83%         |
| Les élèves qui n'ont pas respecté le critère | 03                | 17%         |

**Tableau 03 :** taux du respect et non respect du critère 02 dans la production écrite 01



**Figure 02 :** représentation graphique des données du tableau 03

### Commentaire

Les résultats du tableau prouvent que 83% des élèves ont respecté le critère 02, mais le reste des élèves n'a pas respecté le critère.

### Exemple d'une production écrite d'un élève qui a respecté le critère

« Je me souviens quand j'étais un enfant de 10 ans, après ma réussite à l'examen de 5<sup>ème</sup> année primaire, mon père m'a félicité et il m'a acheté un bicyclette j'étais très content de ce geste... », cet élève a raconté ce qui s'est passé avec des idées enchaînées.

### Exemple d'une production écrite d'un élève qui n'a pas respecté le critère

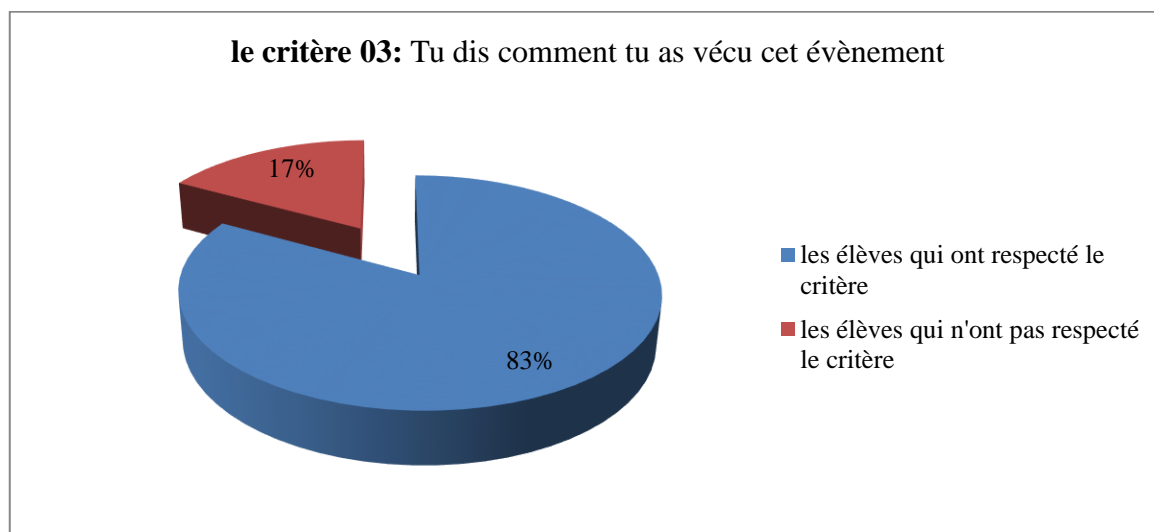
« je me souviens de na prnière année prinairie avecnes habilles et des affaires Noeufsnes enseignants sont très gentils avec Noue. » nous remarquons que cet élève n'a pas raconté des évènements.

### Le critère 03 : Tu dis comment tu as vécu cet évènement

| Catégorie des élèves                         | Nombre des élèves | Pourcentage |
|--|-------------------|-------------|
| Les élèves qui ont respecté le critère       | 15                | 83%         |
| Les élèves qui n'ont pas respecté le critère | 03                | 17%         |

**Tableau 04 :**taux du respect et non respect du critère 03 dans la production écrite 01





**Figure 03 :** représentation graphique des données du tableau 04

### Commentaire

Quant à ce critère nous remarquons que (15) élèves sur(18) ont su comment exprimer leurs sentiments dans le texte par opposition à (03) élèves qui n'ont pas indiqué ce qu'ils ressentaient ce jour-là, ceci renvoie à l'absence du vocabulaire des sentiments.

### Exemple d'une production écrite d'un élève qui a respecté le critère

« j'étais très content de ce geste qui m'a encouragé à doubler mes efforts à l'avenir »

Il indique son sentiment à travers le mot « content »

### Exemple d'une production écrite d'un élève qui n'a pas respecté le critère

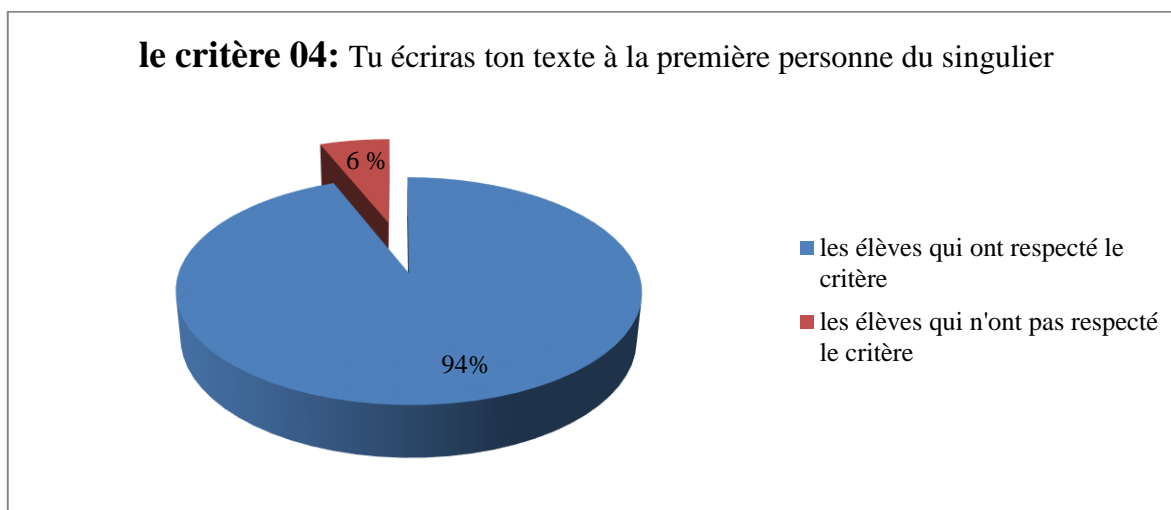
« Un jour je t'ai vu de l'école et quand je suis entré dans la maison j'ai trouvé une famille heureuse et joyeuse et son d'an est ravie par une merveilleuse fête : ce n'est que c'est ma mère elle a dit que c'était la joie ton anniversaire. Prenez-nous un ordinateur et ce fut un jour pour vous et je suis ».

Dans ce texte, l'élève n'a pas exprimé ses sentiments.

### Critère 04 : Tu écriras ton texte à la première personne du singulier

| Catégorie des élèves                         | Nombre des élèves | Pourcentage |
|--|-------------------|-------------|
| Les élèves qui ont respecté le critère       | 17                | 94%         |
| Les élèves qui n'ont pas respecté le critère | 1                 | 6%          |

**Tableau 05 :** taux du respect et non respect du critère 04 dans la production écrite 01



**Figure 04 :** représentation graphique des données du tableau 05

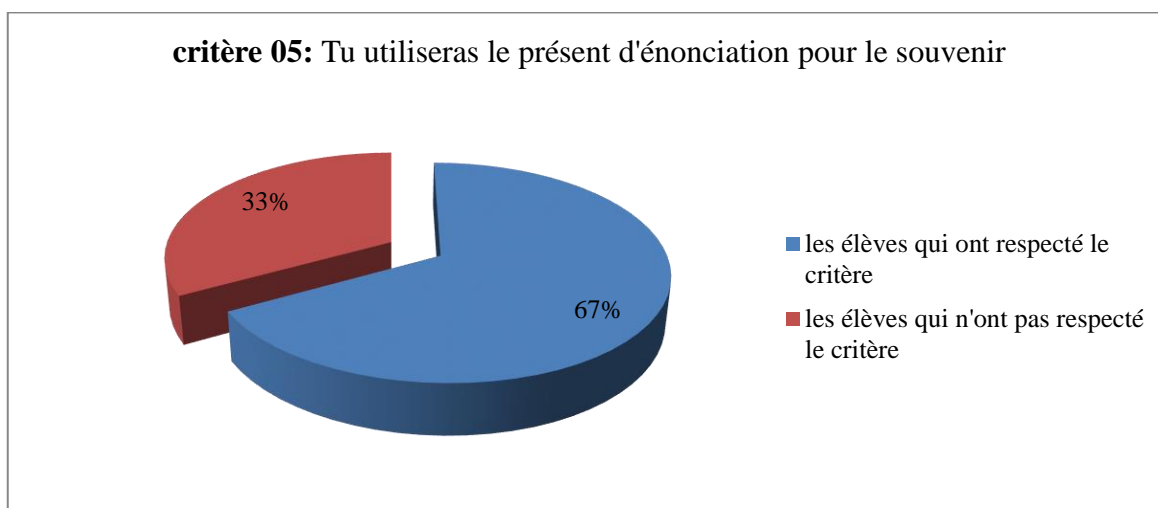
### Commentaire

Etant donné que les apprenants apprennent les pronoms personnels dès les premières années d'apprentissage du français nous remarquons que la majorité des élèves ont utilisé le premier pronom personnel « je » dans le récit.

**Critère 05 :** Tu utiliseras le présent d'énonciation pour le souvenir

| Catégorie des élèves                         | Nombre des élèves | Pourcentage |
|--|-------------------|-------------|
| Les élèves qui ont respecté le critère       | 12                | 67%         |
| Les élèves qui n'ont pas respecté le critère | 06                | 33%         |

**Tableau 06 :** Taux du respect et non respect du critère 05 dans la production écrite 01



**Figure 05 :** Représentation graphique des données du tableau 06

### Commentaire

Parmi les (18) élèves, (12) ont respecté le 5<sup>ème</sup> critère qui consiste à l'utilisation du présent d'énonciation pour le souvenir, au contraire, nous remarquons l'absence de ce critère dans les (06) productions restantes.

### Exemple d'une production écrite d'un élève qui a respecté le critère

« je me souviens El Masjed El Amaoui... »

### Exemple d'un élève qui n'a pas respecté le critère

«agé de six ans, je fus victime de fils tante maternelle dans maison de grand-mère(toogourt) dans année, il payrai a surface maison de grand- mère, vécu cet évènement mauvaise".

Nous remarquons l'absence du verbe qui exprime le souvenir au présent.

### Critère 06 : Tu utiliseras les temps du passé pour les évènements

| Catégorie des élèves                         | Nombre des élèves | Pourcentage |
|--|-------------------|-------------|
| Les élèves qui ont respecté le critère       | 10                | 56%         |
| Les élèves qui n'ont pas respecté le critère | 08                | 44%         |

Tableau 07 : Taux du respect et non respect du critère 06 dans la production écrite 01

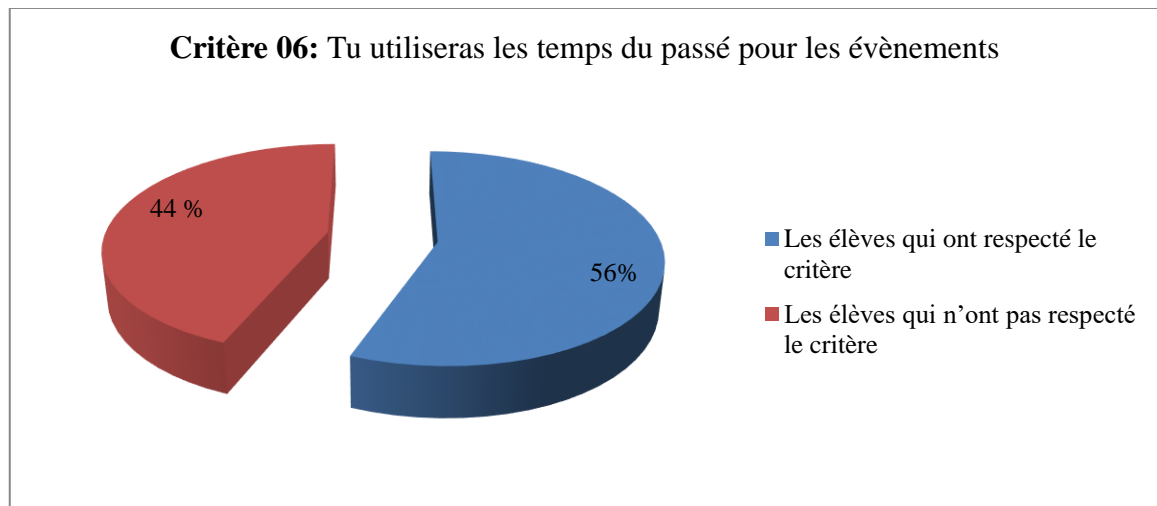


Figure 06 : Représentation graphique des données du tableau 07

### Commentaire

Raconter un souvenirs'agit d'une mémorisation des faits et cela nécessite le recours aux temps du passé pour relater les évènements, dans notre corpus nous remarquons que le nombre dominant est celui des élèves qui ont respecté le critère.

### Exemple d'une production écrite d'un élève qui a respecté le critère

« la première année, nous nous rapprochions pour être amis pour toujours, [...] nous jouions avec les hommes de notre département, nous célébrions la fin de l'année et la cérémonie la plus marquante était la fin de la cinquième année. » nous remarquons que l'élève a utilisé l'imparfait pour raconter les événements.

### Exemple d'une production écrite d'un élève qui n'a pas respecté le critère

Exemple 01 : « mon parent accepte pas cette point Mais je demande de N je accept et je vais à la aceciationot je donne a leplusieurs objet ».

Exemple 02 : « je achete beaucoup de livres sont des romans et d'histoires que je joue au parc d'attractions »

Nous remarquons que les deux élèves ont utilisé le présent au lieu du temps du passé pour relater les événements.

### Critère 07 : Le respect de la majuscule et la ponctuation

Etant donné que le respect des majuscules et la ponctuation sont des éléments essentiels dans le texte, nous avons les ajoutés à la liste des critères pourtant qu'ils n'ont pas figuré dans la consigne du manuel scolaire.

| Catégorie des élèves                         | Nombre des élèves | Pourcentage |
|--|-------------------|-------------|
| Les élèves qui ont respecté le critère       | 06                | 33%         |
| Les élèves qui n'ont pas respecté le critère | 12                | 67%         |

Tableau 08 : Taux du respect et non respect du critère 07 dans la production écrite 01

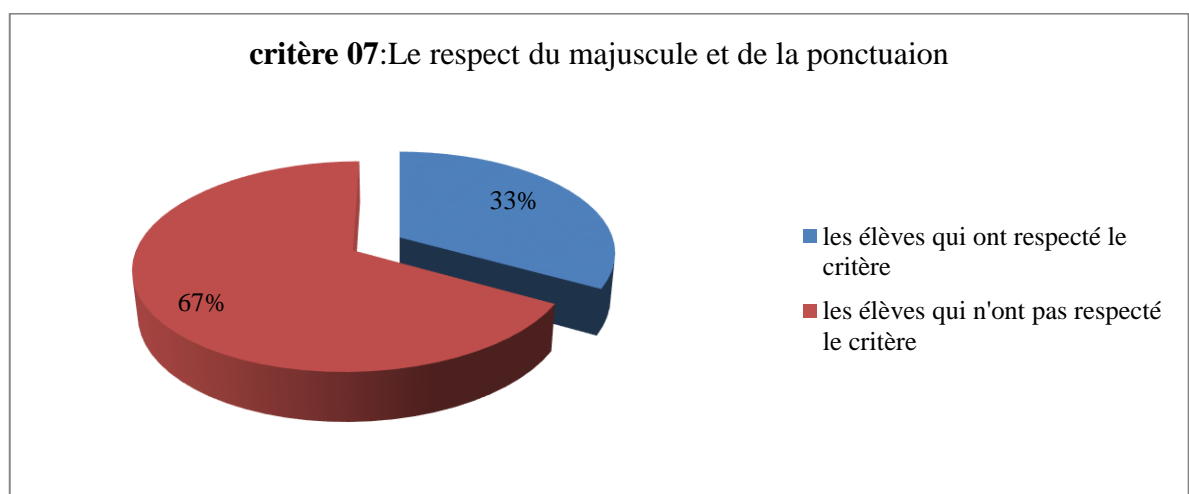


Figure 07 : Représentation graphique des données du tableau 08

### Commentaire

D'après les résultats du tableau nous remarquons que la majorité des élèves ne sait pas ponctué son texte de façon convenable.

### Exemples des productions écrites des élèves qui n'ont pas respecté le critère

Exemple 01 : « *Le jour de la mort de ma grande mère 27 mars 2017 à la maison de ma tante immédiatement après un diplôme de l'hôpital et de faire le vide dans mon cœur et que je destiné à le même jour je la vois mais n'a pas que je peux temps* ». Cet élève n'a pas ponctué son texte.

Exemple 02 : « *Je me souviens un souvenir d'enfance de Jour de exam<sup>5eme</sup>. Cette Jour Je suis heureux, Mais Mon camarade tres alors Je parle avec Mon camarade, et Je demande à elle lutter son... » ». Cet élève n'a pas maîtrisé l'utilisation de la majuscule.*

Nous synthétisons les résultats dans le tableau suivant :

| Critère | Oui | Non |
|---------|-----|-----|
| 01      | 89% | 11% |
| 02      | 83% | 17% |
| 03      | 83% | 17% |
| 04      | 94% | 06% |
| 05      | 67% | 33% |
| 06      | 56% | 44% |
| 07      | 33% | 67% |

**Tableau 09** : Tableau synthétique

### 2.1.2. Commentaire générale

D'après les données ci-dessus nous pouvons déterminer les difficultés rencontrés par les élèves en classifiant les critères du plus maîtrisé au moins maîtrisé :

Le critère 04 : tu écriras ton texte à la première personne du singulier 94%

Le critère 01 : tu annonceras l'évènement dont il s'agit en indiquant où et quand cela s'est passé 89%.

Le critère 02 : tu racontes ce qui s'est passé 83%

Le critère 03 : tu dis comment tu as vécu cet évènement 83%

Le critère 05 : tu utiliseras le présent d'énonciation pour le souvenir 67%

Le critère 06 : tu utiliseras les temps du passé pour les évènements 56%

Le critère 07 : le respect des majuscules et la ponctuation 33%

Par rapport aux autres critères, les critères les moins maîtrisés sont les critères 06 et 07.

### 2.2. La deuxième étape

Après avoir soumettre les copies des élèves à une co-évaluation par l'enseignant, ce dernier a programmé une séance du compte rendu le 23/04/2018.

Le maître a commencé cette séance par un rappel de la consigne de la production écrite, puis il a donné des remarques générales à propos des erreurs commises par les élèves : la ponctuation, l'orthographe et le style d'écriture...

Dans une deuxième étape, l'enseignant a distribué aux élèves des photocopies d'un paragraphe d'un élève dont l'objectif est d'effectuer une amélioration collective de cette production. Alors les élèves ont détecté ensemble les erreurs commises par leur camarade, le redressement de cette copie s'est fait phrase par phrase suivie des exercices de remédiation adaptés avec les erreurs commises, puis il fait un rappel de la règle.

Après la correction du paragraphe, l'enseignant a distribué les copies des élèves, ensuite nous avons leur distribués les grilles d'auto évaluation dont ils vont remplir tout dépend de leurs productions écrites. Soulignant que notre échantillon a bénéficié d'une séance d'initiation à l'autoévaluation dans laquelle nous leur avons donné des conseils et des explications concernant la grille d'autoévaluation après avoir confirmé que les élèves n'ont pas l'habitude de pratiquer ce type d'évaluation.

Dans le manuel scolaire de 3<sup>ème</sup> année moyenne, les grilles d'auto évaluation se diffèrent d'une séquence à l'autre, selon les objectifs fixés et les compétences visées, nous présentons ici la grille que nous avons utilisée dans notre travail :

|  |     |     |
|--|-----|-----|
| Nom :            prénom :    classe:   |     |     |
| Le critère   | Oui | Non |
| 1. J'ai employé le « je » dans mon récit   |     |     |
| 2. J'ai employé un verbe du souvenir au présent  |     |     |
| 3. J'ai indiqué l'évènement, le lieu et le temps   |     |     |
| 4. J'ai raconté selon un ordre chronologique ce qui s'est passé                          |     |     |
| 5. J'ai utilisé les temps du passé pour raconter   |     |     |
| 6. J'ai évoqué ce que j'ai ressenti ce jour-là et ce que j'en ressens encore aujourd'hui |     |     |
| 7. J'ai respecté les majuscules et la ponctuation  |     |     |

**Tableau 10** : grille d'autoévaluation<sup>29</sup>

Le 25 Avril nous avons demandé aux élèves d'écrire un texte similaire au premier dont la consigne était comme suite :

Tu te souviens une cérémonie de la journée du savoir ou de la fin d'année qui est resté gravé dans ta mémoire.

Raconte ce souvenir dans un texte d'une dizaine de lignes dans lequel tu annonceras :

Où et quand cela s'était passé.

Ce que tu as ressenti ce jour-là et ce que tu ressens aujourd'hui.

Qui était avec toi (tes parents, tes camarades, le professeur...).

A la suite de cette production écrite, nous allons effectuer une étude comparative afin de pouvoir juger si les étudiants ont pris en charge les critères non respectés lors de la première production écrite.

### **2.2.1.L'analyse des résultats**

Avant de passer à l'analyse des résultats il faut mentionner que nous avons trouvé (06) productions écrites qui étaient hors sujet.

A cause d'un non-respect de la consigne, ces productions ont traité les sujets suivants :

1- Le certificat de 5<sup>ème</sup> année.

2- L'achat d'un chien.

---

<sup>29</sup> Ibid. p. 114

## Chapitre II analyse du corpus et discussion des résultats

---

3-Répétition de la consigne.

4- La fête de la libération.

5- Souvenir d'un anniversaire.

6-Souvenir d'un anniversaire.

De ce fait nous sommes obligés d'analyser sauf les (12) productions écrites restantes.

Donc nous allons effectuer une évaluation des productions écrites dont la première est avant l'autoévaluation et la deuxième est après l'autoévaluation.

| le critère             | 01  | 02  | 03  | 04  | 05  | 06  | 07  |
|------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| avant l'autoévaluation | oui | oui | oui | non | oui | oui | non |
| après l'autoévaluation | oui | oui | oui | non | oui | oui | non |

**Tableau 11** : évaluation des productions écrites de l'élève 01

### Commentaire

Dans les deux productions écrites, cet élève n'a pas respecté les critères 04 et 07.

| le critère             | 01  | 02  | 03  | 04  | 05  | 06  | 07  |
|------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| avant l'autoévaluation | oui | oui | oui | oui | non | oui | non |
| après l'autoévaluation | oui | oui | oui | oui | oui | oui | oui |

**Tableau 12** : évaluation des productions écrites de l'élève 02

### Commentaire

Au contraire de la première production écrite, cet élève a respecté les deux critères 05 et 07 dans sa deuxième production écrite.

| le critère             | 01  | 02  | 03  | 04  | 05  | 06  | 07  |
|------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| avant l'autoévaluation | oui | non | oui | oui | oui | oui | oui |
| après l'autoévaluation | oui | oui | oui | oui | oui | oui | non |

**Tableau 13** : évaluation des productions écrite de l'élève 03

### Commentaire

Cet élève a respecté le deuxième critère qui n'est pas respecté dans la première production écrite, mais il n'a pas respecté le critère 07 dans la deuxième production écrite.



## Chapitre II analyse du corpus et discussion des résultats

---

| le critère              | 01  | 02  | 03  | 04  | 05  | 06  | 07  |
|-------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| avant l'auto évaluation | oui | oui | oui | oui | oui | oui | oui |
| après l'autoévaluation  | oui | oui | oui | oui | oui | oui | oui |

**Tableau 14 :** évaluation des productions écrite de l'élève 04

### Commentaire

D'après les résultats du tableau, nous remarquons que tous les critères sont respectés dans la première et la deuxième production écrite

| le critère              | 01  | 02  | 03  | 04  | 05  | 06  | 07  |
|-------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| avant l'auto évaluation | oui | oui | oui | oui | non | oui | non |
| après l'autoévaluation  | oui | oui | oui | oui | oui | oui | non |

**Tableau 15 :** évaluation des productions écrites de l'élève 05

### Commentaire

L'élève s'est approprié le critère 05 dans le deuxième texte mais il n'a pas respecté le critère 07 dans les deux productions écrites.

| le critère              | 01  | 02  | 03  | 04  | 05  | 06  | 07  |
|-------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| avant l'auto évaluation | oui | oui | oui | oui | oui | oui | oui |
| après l'autoévaluation  | oui | oui | oui | oui | oui | oui | oui |

**Tableau 16:** évaluation des productions écrites de l'élève 06

### Commentaire

Nous remarquons que tous les critères sont respectés avant et après l'autoévaluation.

| le critère              | 01  | 02  | 03  | 04  | 05  | 06  | 07  |
|-------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| avant l'autoévaluation  | oui | oui | oui | oui | oui | oui | oui |
| après l'auto évaluation | oui | non | oui | non | non | oui | non |

**Tableau 17:** évaluation des productions écrites de l'élève 07

### Commentaire

Contrairement à la première production écrite nous remarquons que les critères 02, 04, 05, 07 ne sont pas respectés dans la deuxième production écrite.

## Chapitre II analyse du corpus et discussion des résultats

---

| le critère             | 01  | 02  | 03  | 04  | 05  | 06  | 07  |
|------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| avant l'autoévaluation | oui | oui | oui | oui | oui | oui | oui |
| après l'autoévaluation | oui | non | oui | oui | oui | oui | oui |

**Tableau 18:** évaluation des productions écrites de l'élève 08

### Commentaire

L'élève n'a pas respecté le critère 02 dans la deuxième production écrite pourtant qu'il a le respecté dans son premier texte.

| le critère             | 01  | 02  | 03  | 04  | 05  | 06  | 07  |
|------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| avant l'autoévaluation | oui | oui | non | oui | non | oui | non |
| après l'autoévaluation | oui | oui | oui | non | non | oui | non |

**Tableau 19:** évaluation des productions écrites de l'élève 09

### Commentaire

Cet élève s'est approprié le critère 03, mais elle n'a pas respectée les critères 04, 05, 07 dans la deuxième production écrite.

| le critère             | 01  | 02  | 03  | 04  | 05  | 06  | 07  |
|------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| avant l'autoévaluation | oui | oui | oui | oui | oui | oui | non |
| après l'autoévaluation | oui | oui | oui | oui | oui | oui | non |

**Tableau 20:** évaluation des productions écrites de l'élève 10

### Commentaire

Tous les critères sont respectés avant et après l'autoévaluation à l'exception du critère 07.

| le critère             | 01  | 02  | 03  | 04  | 05  | 06  | 07  |
|------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| avant l'autoévaluation | non | non | non | non | non | non | non |
| après l'autoévaluation | oui | non | oui | oui | non | oui | oui |

**Tableau 21 :** évaluation des productions écrites de l'élève 11

### Commentaire

Après l'autoévaluation, cet élève s'est approprié 05 critères non respectés dans la première production écrite.

| le critère             | 01  | 02  | 03  | 04  | 05  | 06  | 07  |
|------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| avant l'autoévaluation | oui | oui | oui | oui | non | oui | non |
| après l'autoévaluation | non | oui | oui | non | oui | oui | non |

**Tableau 22 :** évaluation des productions écrites de l'élève 12

### Commentaire

En comparant les résultats des deux productions écrites de cet élève nous remarquons le nombre des critères respectés dans le deuxième texte a diminué par rapport au premier texte.

Nous allons synthétiser les résultats que nous avons obtenus après l'analyse de notre corpus dans le tableau suivant :

| Critère  | taux de réussite dans la production 01 | taux de réussite dans la production 02 | remarques   |
|--|--|--|-------------|
| 1. J'ai employé le « je » dans mon récit   | 91.66%                                 | 91.66%                                 | égalité     |
| 2. J'ai employé un verbe du souvenir au présent  | 83.33%                                 | 83.33%                                 | égalité     |
| 3. J'ai indiqué l'évènement, le lieu et le temps   | 83.33%                                 | 100%                                   | progression |
| 4. J'ai raconté selon un ordre chronologique ce qui s'est passé                          | 83.33%                                 | 66.66%                                 | régression  |
| 5. J'ai utilisé les temps du passé pour raconter   | 58.33%                                 | 75%                                    | progression |
| 6. J'ai évoqué ce que j'ai ressenti ce jour-là et ce que j'en ressens encore aujourd'hui | 91.66%                                 | 100%                                   | progression |
| 7. J'ai respecté les majuscules et la ponctuation  | 41.66%                                 | 50%                                    | progression |

**Tableau 23:** synthèse des résultats obtenus

### 2.2.1. Discussion des résultats

Après l'analyse de notre corpus nous aborderons l'interprétation des résultats que nous avons obtenus :

Après l'autoévaluation, nous avons trouvé comme premier résultats 06 textes hors sujet et cela peut s'interprète par le fait que le changement du sujet de la production écrite a laissé les élèves perdus, en effet l'ajout d'un critère de pertinence qui consiste au respect de la consigne peut être une solution pour résoudre ce problème.

Le taux de respect du critère 01 est élevé et cela se justifie par le fait que le pronom personnel « je » est imposé dans la consigne, autrement dit que l'utilisation du pronom personnel « tu » dans le discours de la consigne amène l'élève à utiliser le « je » pour répondre.

Quant au deuxième critère, nous remarquons une égalité entre les deux productions écrites du fait que l'emploi du verbe du souvenir n'est pas nécessaire, il a pour objectif d'actualiser les faits seulement, raison pour laquelle son utilisation par les élèves est facultatif.

La progression remarquée au niveau du critère 03 dans la deuxième production écrite peut s'interprète par le fait que les élèves qui n'ont pas respecté ce critère dans la première production écrite, ont pris conscience de préciser le contexte dans lequel les faits se déroulent dans la deuxième production écrite.

La régression au niveau du critère 04 est causée par les idées non enchainées présentées par certains élèves.

Après l'autoévaluation, les élèves se sont progressés au niveau du critère 05 parce qu'ils ont eu conscience de l'antériorité des faits et ils ont conjugués les verbes au passé.

Le taux de réussite du critère 06 est élevé dans les deux productions écrites parce qu'un souvenir qui est resté gravé dans la mémoire, amène l'élève à évoquer ses sentiments pour exprimer son état durant cet évènement.

Nous pouvons interpréter la progression modeste au niveau du critère 07 par le fait qu'un nombre restreint des élèves a pris conscience au respect de ce critère après l'utilisation de la grille d'autoévaluation.

# *Conclusion*

A la fin de ce travail, nous aborderons la conclusion à travers laquelle nous répondons à la problématique postulée au départ. Cette dernière consistait à déterminer l'apport de l'autoévaluation dans le développement des compétences à l'écrit dans le cadre de l'approche par compétences.

Rappelons que l'autoévaluation est une activité négligée par certains enseignants, ou bien pratiquée de façon inconvenable par d'autres. Pour cette raison nous désirons attirer l'attention de ceux-ci sur l'utilité de cette technique, et cela représente notre objectif de recherche.

Notre analyse a porté sur deux points essentiels :

Le premier point était d'observer la présence des critères de réussite dans notre corpus. La deuxième était d'effectuer une comparaison entre les deux productions des élèves afin d'observer les résultats après l'auto évaluation, ces derniers prouvent qu'il ya une certaine progression au niveau des critères (03, 05, 06, 07).

En effet nous nous sommes intéressées aux critères(05 et 07) qui représentaient les critères les moins maîtrisés par les élèves avant l'autoévaluation. La progression considérable remarquée au niveau du critère 05 nous a montré que l'autoévaluation aide l'apprenant à améliorer sa compétence à l'écrit dans la mesure où elle l'oriente vers l'appropriation des critères de réussite dans sa production écrite et cela confirme notre hypothèse. D'ailleurs la progression modeste au niveau du septième critère indique que la technique d'autoévaluation a besoin d'être pratiquée avec persévérance pour obtenir de meilleurs résultats ultérieurement, de ce fait nous proposons les solutions suivantes pour que l'activité d'auto évaluation soit pratiquée de façon convenable :

1-Il faut informer l'apprenant sur l'apport de la grille d'auto évaluation dans l'amélioration de sa production écrite.

2-informer l'apprenant sur les objectifs d'apprentissage.

3-pour que cette technique d'autoévaluation soit plus efficace, elle doit être suivie d'une autre séance dans laquelle l'élève doit refaire sa production en corrigeant ses erreurs tout seul (la réécriture).

4-L'activité d'autoévaluation doit être suivie par une pédagogie du groupe où l'enseignant classe les élèves selon la nature des erreurs commises en vue d'une remédiation.

A la fin de ce travail nous pouvons proposer une nouvelle perspective susceptible de contribuer à l'amélioration des compétences en matière de l'écrit, ce point concerne l'auto-évaluation par les élèves entre eux dont la question posée est la suivante :

**« Dans quelle mesure les critiques données par les élèves et pour eux-mêmes pourraient-elles contribuer à l'amélioration de leurs compétences rédactionnelles ? »**

La question posée en haut mérite d'être détaillée par les recherches futures au sein des universités algériennes, méritant d'être prises en considérations par le comité et le conseil pédagogique national.

# *Bibliographie*

## Ouvrages

1. CLAIR Tardieu, *la didactique des langues en 4 mots – clés communication, culture, méthodologie, évaluation*, ellipses, Paris, 2008.
2. CUQ Jean-Pierre et GRUCA Isabelle, *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, presse universitaire de Grenoble, Grenoble, 2005.
3. FOTSO François, *De la pédagogie par objectifs à la pédagogie des compétences*, Paris, l'harmattan, 2011.
4. GALIANA Dominique, *Mémento de l'évaluation : Analyser et améliorer sa pratique de l'évaluation*, educagri, Dijon, 2014, disponible sur : <https://books.google.dz/books?isbn=2844449891>
5. HADJI Charles, *l'évaluation démystifiée*, ESF, Paris, 1997.
6. G. CHARTRANDSuzanne., « l'apport de la didactique du français langue première au développement des capacités d'écriture des élèves et des étudiants », In LAFONT-TERRANOVA Jacqueline et COLIN Didier, *Didactique de l'écrit : la construction des savoirs et le sujet-écrivain*, presse universitaires de Namur, Namur(Belgique), 2006.

## Articles

1. AID Samia, « L'évaluation et l'approche par compétence dans l'enseignement /apprentissage des langues en Algérie ».In*Didacstyle*[en ligne]. N° 6. 2014, pp.38-49 disponible sur : <http://univblida2.dz/fr/wpcontent/uploads/sites/2/2016/06/DIDACSTYLE-6-Version-d%C3%A9f%C3%A9initive.pdf>
2. SHAIRI REZA Hamid, « Place du Savoir-faire et du Savoir-être dans l'enseignement/apprentissage des langues étrangères ». In *Cinquième année*, [en ligne],N°11. 2010, pp.107- 128, disponible sur : <http://www.ensani.ir/storage/Files/20120413142024-2069-7.pdf>
3. TAWIL Sobhi, « Le défi de la qualité de l'éducation en Algérie, », In *réforme de l'éducation et innovation pédagogique* [en ligne],ONPS, 2006, pp.27-50, disponible sur : <http://unesdoc.unesco.org/images/0015/001583/158372f.pdf>

## Dictionnaires

1. CUQ Jean- pierre, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, asdifle, Paris, 2003.
2. Larousse : dictionnaire de la langue française lexi, larousse, Paris, 1989,

## Mémoires et thèses

1. BOUDEBOUDA Fatiha, *L'approche par compétence : une stratégie pour réinvestir ses acquis en français langue étrangère. Cas des élèves de troisième année secondaire série langues étrangères du lycée « CHERAITIA Youcef »*, thèse de doctorat, option : didactique, université Ferhat Abbas- Sétif, 2010
2. BEN BRAHIMRahma, *L'évaluation formative: un nouvel enjeu pour l'amélioration des compétences rédactionnelles chez les apprenants de la première année secondaire Cas du lycée Ahmed Ben Brahim Ain-Zaatout*, mémoire de master, option : didactique des langues – cultures, université Mohamed KHIDER- Biskra, 2015.



3. COX Heidi, *les instruments d'autoévaluation, des outils pour favoriser le développement des stratégies d'autorégulation*, mémoire de fin d'étude à la HEP-VS, haut école pédagogique du Valais, 2009
4. GUIDOUME Mohammed, *Représentation et pratiques enseignantes dans une approche par compétences du FLE au secondaire algérien : cas du PES de la wilaya Tiaret*, thèse de doctorat, option : didactique, ORAN, 2010.
5. SIHOUB Imane, *Place et rôle de l'évaluation formative dans l'enseignement/apprentissage du FLE Exemple de la 2<sup>Eme</sup> AM-*, mémoire de magister, option : didactique, université Oran 2, 2016.
6. TIMESGUIDA Nacima, *L'apport de l'évaluation formative en production écrite : cas des apprenants de la 5<sup>ème</sup> année primaire- école Hadjab Ahmed la rocade- M'sila*, mémoire de master, option : didactique du fle et interculturalité, université Mohamed BOUDIAF de M'sila, 2014/2015.
7. ZERIBI Yamina, *L'évaluation de l'écrit en classe de FLE : Difficultés et remédiation « Cas des élèves de la 4<sup>ème</sup> année moyenne, fle*, mémoire de master, option : didactique des langues-cultures, université Mohamed KHIDER – Biskra, juin 2013.

### **Document support**

AYAD Melkhir, étal. *mon livre de français : 3<sup>ème</sup> année moyenne*, Onps, 2015- 2016.

### **Sites d'internet**

1. <https://fr.wiktionary.org/wiki/auto->
2. [http://www.bief.be/index.php?enseignement/publications/levaluation\\_selon\\_pedagogie\\_integration&s=3&rs=17&uid=88&lg=fr](http://www.bief.be/index.php?enseignement/publications/levaluation_selon_pedagogie_integration&s=3&rs=17&uid=88&lg=fr)
3. <https://www.asjp.cerist.dz/en/downArticle/155/15/1/6519>>
4. <https://portal.education.lu/DesktopModules/EasyDNNNews/DocumentDownload.aspx?portalid=14&moduleid=2497&articleid=6486&documentid=401>
5. [https://www.edu.gov.mb.ca/m12/frpub/ped/fl2/dmo\\_7e/docs/pe.pdf](https://www.edu.gov.mb.ca/m12/frpub/ped/fl2/dmo_7e/docs/pe.pdf)

# *Annexes*

## Elève 01

## Production écrite 01

\* Une étape Soignée dans  
la mémorisation \*

Le 23 Mai 2015 j'avais cours à l'école  
 Mouloud Ferrouk, la mémoire est remplie  
 de plusieurs choses et je me souviens  
 d'aucune étape de l'éducation en primaire,  
 quand j'étais dans le cinquième, je vais tester  
 la sentais très peur parce que ma mère m'a  
 motivé si je reçu un prix par le texte de Sol  
 Heures ement j'ai obtenu un taux de 8,80  
 également sur le prix -  
 phrase mal dite.

## Grille d'auto évaluation

| Nom :  | prénom : | classe : |     |     |
|--|----------|----------|-----|-----|
| indicateur   |          |          | oui | non |
| J'ai employé « je » dans mon récit   |          |          | X   |     |
| j'ai employé un verbe du souvenir au présent   |          |          | X   |     |
| J'ai indiqué l'évènement, le lieu et le temps  |          |          | X   |     |
| J'ai raconté selon un ordre chronologique ce qui s'est passé                           |          |          |     | X   |
| J'ai utilisé les temps passés pour raconter  |          |          |     | X   |
| J'ai évoqué ce que j'ai ressenti ce jour-la et ce que j'en ressens encore aujourd'hui. |          |          | X   |     |
| J'ai écrit un texte d'une dizaine de lignes avec des alinéas                           |          |          |     | X   |
| J'ai respecté les majuscules et la ponctuation.  |          |          |     | X   |

## Production écrite 02

Longue célébration de  
la science au milieu  
de l'année 5<sup>ème</sup> (célébration) à 2010  
à l'école « Maoloud Tèroum » célébration  
primaire pour l'occasion a présenté,  
Mon camarade, un Festival Scientifique  
honorerait des étudiants exceptionnels  
dans l'étude, et je suis parmi eux le plus  
maintenant. Je me souviens cette scène  
seulement.

## L'élève 02

## Production écrite 01

Alors que je pensais me nourrir d'un  
 événement de ma vie, je suis allé à la foire  
 internationale du livre en Algérie pendant les  
 vacances de printemps. Je  
 j'ai acheté beaucoup de livres, dont des  
 romans et d'histoires, que je joue au parc  
 d'attractions, car il est devenu beaucoup  
 d'événement avec moi dans ma vie.

Grille d'auto évaluation

| Nom : <u>Toufik</u>  |  | prénom : <u>Wissam</u> |  | classe : <u>5AM2</u> |     |
|--|--|------------------------|--|----------------------|-----|
| indicateur   |  |                        |  | oui                  | non |
| J'ai employé « je » dans mon récit   |  |                        |  | X                    |     |
| J'ai employé un verbe du souvenir au présent   |  |                        |  | X                    |     |
| J'ai indiqué l'événement, le lieu et le temps  |  |                        |  | X                    |     |
| J'ai raconté selon un ordre chronologique ce qui s'est passé                           |  |                        |  |                      | X   |
| J'ai utilisé les temps passés pour raconter  |  |                        |  | X                    |     |
| J'ai évoqué ce que j'ai ressenti ce jour-là et ce que j'en ressens encore aujourd'hui. |  |                        |  | X                    |     |
| J'ai écrit un texte d'une dizaine de lignes avec des alinéas                           |  |                        |  | X                    |     |
| J'ai respecté les majuscules et la ponctuation.  |  |                        |  | X                    |     |

## Production 02

Le 16 Avril 1989  
 Je me nourrisse que je passais la fête  
 de 16 Avril 1989, c'est le jour de  
 l'assassinat de l'homme - Abde el Hamid Ben Badis  
 est mort, c'est le jour que j'ai heureuse et  
 content, alors mes camarade et mes  
 professeurs sont allés avec moi pour la  
 fête de 16 Avril, dans la fête des enfants  
 dans l'antenne de l'école d'Alger, c'est  
 mon meilleur jour dans l'année de 2018.

## L'élève 03

## Production écrite 01

Les souvenirs ne meurent pas

Les années ont passé et les nuits m'ont pas passé car il ya des souvenirs de me pas marié avec mes chers collègues, hommes ou femmes.

La première année, nous nous rapprochions pour être amis pour toujours, les autres années, nous nous battions avec les autres sections, nous jouions avec les hommes de notre département, nous célébrions la fin de l'année

et la cérémonie la plus marquante était la fin de la cinquième année connecté les uns avec les autres avec nos cœurs.

De cette façon, je vous ai donné le souvenir le plus précieuse de ma vie avec mes semblables.

## Grille d'auto évaluation

| Nom :  | prénom : | classe : |     |     |
|--|----------|----------|-----|-----|
|  | Rabab    |          | oui | non |
| J'ai employé « je » dans mon récit   |          |          | X   |     |
| j'ai employé un verbe du souvenir au présent   |          |          |     | X   |
| J'ai indiqué l'évènement, le lieu et le temps  |          |          | X   |     |
| J'ai raconté selon un ordre chronologique ce qui s'est passé                           |          |          |     | X   |
| J'ai utilisé les temps passés pour raconter  |          |          |     | X   |
| J'ai évoqué ce que j'ai ressenti ce jour-la et ce que j'en ressens encore aujourd'hui. |          |          | X   |     |
| J'ai écrit un texte d'une dizaine de lignes avec des alinéas                           |          |          |     | X   |
| J'ai respecté les majuscules et la ponctuation.  |          |          |     | X   |

## Production écrite 02

Les souvenirs ne meurent pas

Je me souviens dans la fête de la science que je participais avec chansons moi et mes amis et j'ai chanté une chanson - j'ai jeté les mains dans l'épée et la plume - c'était la première fois que je me tenais au théâtre et j'avais peur.

De cette façon, je vous ai donné le souvenir le plus

précieux de ma vie avec mes  
sœurs.

## L'élève 04

## Production écrite 01

Le meilleur souvenir

L'un des meilleurs souvenirs de mon enfance quand je suis allé en Syrie et, j'étais très heureux avec mes parents et, mon frère était en 2009 et, nous sommes allés à plusieurs endroits comme les mosquées et je me souviens El Masjid El Amroui et, des marchés, et des cafés et, des tombeaux je me rappele le tombeau de Salah Al din El ayoubi. Ce que me souviens par le village de Shami et, la syrie était l'une des plus belles terres que j'ai visitées dans ma vie.

## Grille d'auto évaluation

|  |                        |                   |            |            |
|--|------------------------|-------------------|------------|------------|
| Nom :  | prénom : <u>chehad</u> | classe : <u>4</u> |            |            |
| <b>indicateur</b>  |                        |                   | <b>oui</b> | <b>non</b> |
| J'ai employé « je » dans mon récit   |                        |                   | X          |            |
| J'ai employé un verbe du souvenir au présent   |                        |                   | X          |            |
| J'ai indiqué l'évènement, le lieu et le temps  |                        |                   | X          |            |
| J'ai raconté selon un ordre chronologique ce qui s'est passé                           |                        |                   | X          |            |
| J'ai utilisé les temps passés pour raconter  |                        |                   | X          |            |
| J'ai évoqué ce que j'ai ressenti ce jour-la et ce que j'en ressens encore aujourd'hui. |                        |                   | X          |            |
| J'ai écrit un texte d'une dizaine de lignes avec des alinéas                           |                        |                   |            | X          |
| J'ai respecté les majuscules et la ponctuation.  |                        |                   | X          |            |



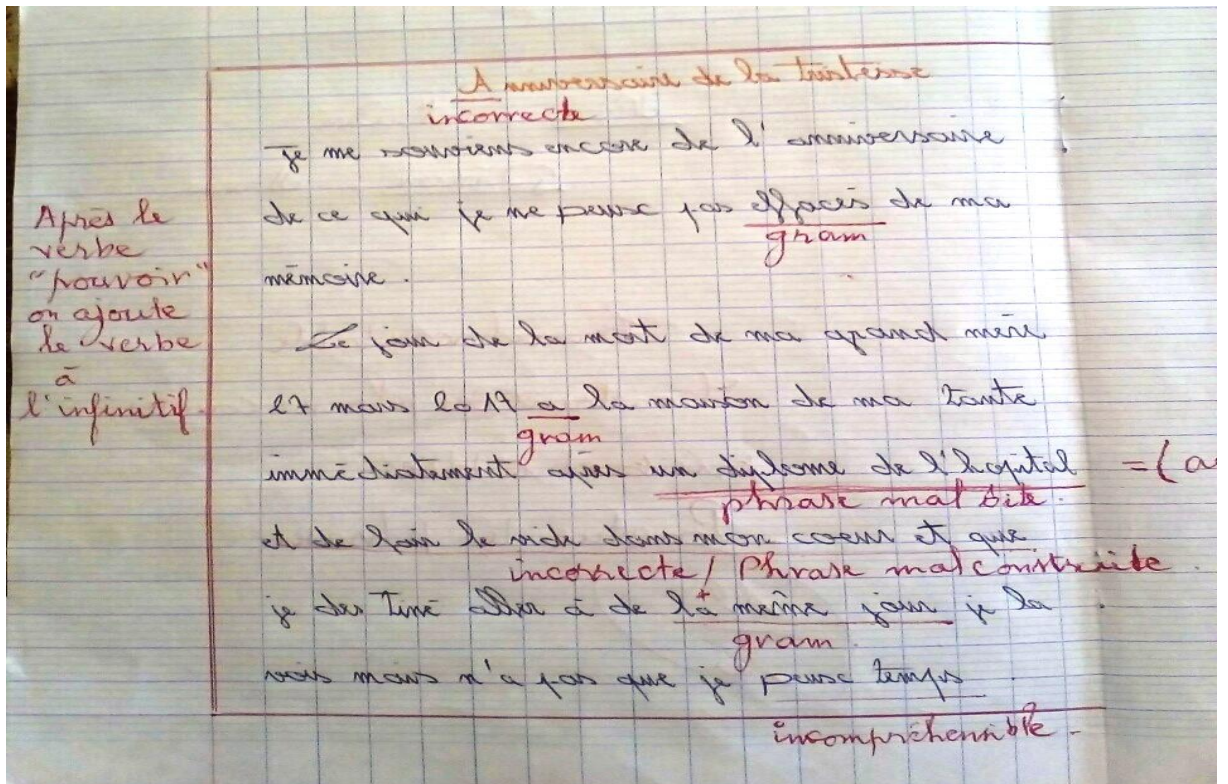
## Production écrite 02

La cérémonie de fin d'année

Je me souviens une belle fête dans mon enfance,  
à la fin de l'année en 2013 qui j'étais 8 ans. Qu'elle  
est plus belle. La cérémonie comprenait plusieurs programmes  
comme la danse, le chant et j'étais très heureuse  
parce que j'avais mon cadeau et cette cérémonie qu'elle  
très belle avec mes parents, mes camarades et mon  
maîtresse. Ce jour il est très gravée dans mon  
mémoire. J'adore mon enfance!

## L'élève 05

## Production écrite 01



## Grille d'auto évaluation

| indicateur   | oui | non |
|--|-----|-----|
| Nom : _____ prénom : <u>Abouba</u> classe : _____                                      |     |     |
| J'ai employé « je » dans mon récit   | X   |     |
| J'ai employé un verbe du souvenir au présent   | X   |     |
| J'ai indiqué l'évènement, le lieu et le temps  | X   |     |
| J'ai raconté selon un ordre chronologique ce qui s'est passé                           | X   |     |
| J'ai utilisé les temps passés pour raconter  | X   |     |
| J'ai évoqué ce que j'ai ressenti ce jour-là et ce que j'en ressens encore aujourd'hui. |     | X   |
| J'ai écrit un texte d'une dizaine de lignes avec des alinéas                           | X   |     |
| J'ai respecté les majuscules et la ponctuation.  | X   |     |

## Production écrite 02

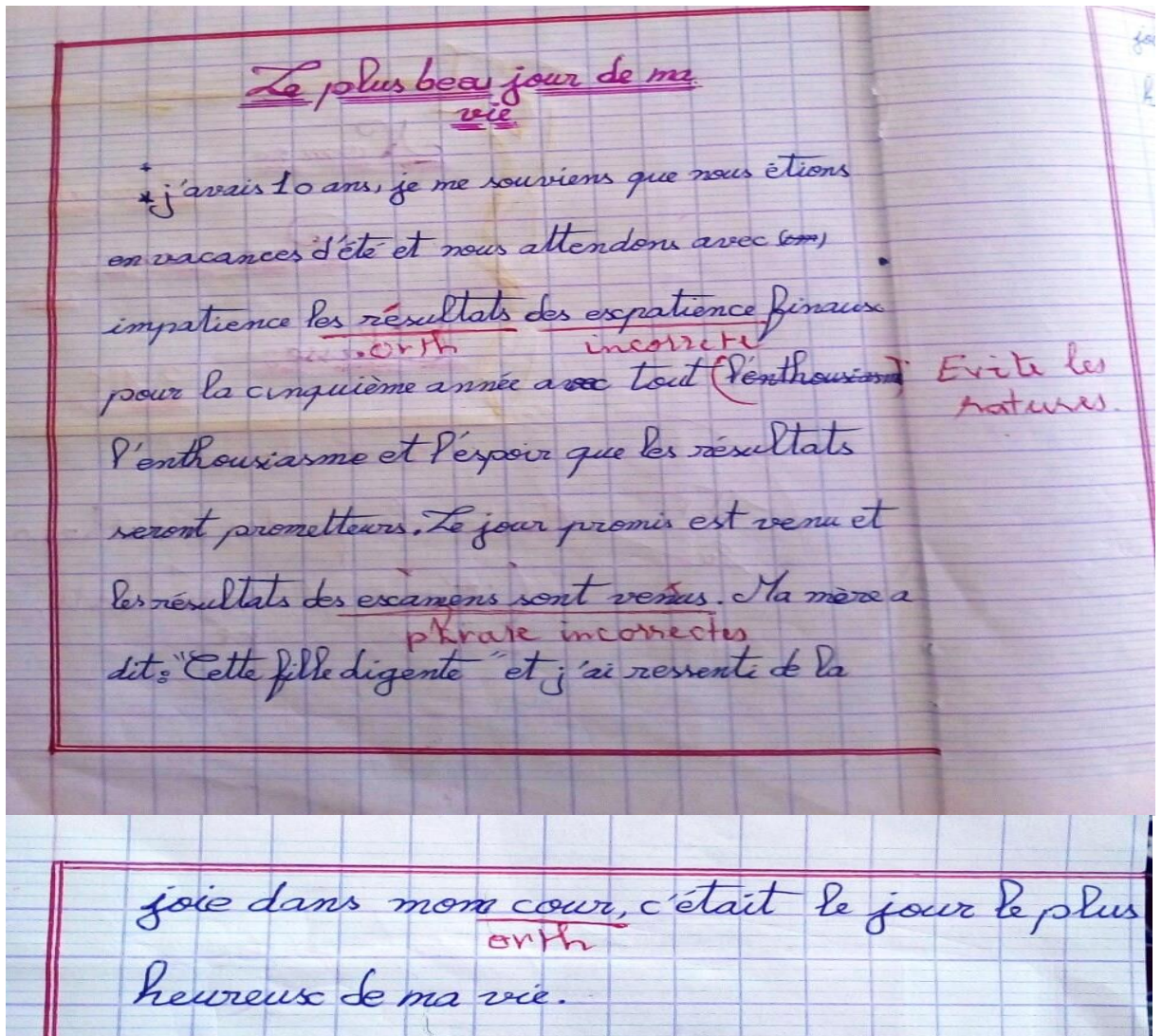
Cérémonie de 16 avril

Je me souviens encore la cérémonie  
de la journée du savoir (16 avril 2016)  
que nous avons fait <sup>quand</sup> j'avais 11 ans.  
~~moi~~ et mes camarades et mon  
~~site avec~~  
professeur, ~~et c~~ <sup>et</sup> c'était la soirée  
dans une grande place où il y  
avait beaucoup d'activités  
+ théâtrales belles et utiles, et je <sup>est</sup> suis  
très heureuse <sup>pour</sup> la cérémonie <sup>est</sup> restée  
~~dans~~ <sup>que</sup>

grâce à ma mémoire.

L'élève 06

Production écrite 01



**Grille d'auto évaluation**

| Nom :  | prénom : | classe :         | oui | non |
|--|----------|------------------|-----|-----|
|  | Issra    | 3AM <sub>2</sub> |     |     |
| indicateur   |          |                  |     |     |
| J'ai employé « je » dans mon récit   |          |                  | X   |     |
| j'ai employé un verbe du souvenir au présent   |          |                  | X   |     |
| J'ai indiqué l'évènement, le lieu et le temps  |          |                  | X   |     |
| J'ai raconté selon un ordre chronologique ce qui s'est passé                           |          |                  | X   |     |
| J'ai utilisé les temps passés pour raconter  |          |                  | X   |     |
| J'ai évoqué ce que j'ai ressenti ce jour-la et ce que j'en ressens encore aujourd'hui. |          |                  | X   |     |
| J'ai écrit un texte d'une dizaine de lignes avec des alinéas                           |          |                  | X   |     |
| J'ai respecté les majuscules et la ponctuation.  |          |                  | X   |     |

## Production écrite 02

\*\*\* Cerfificat d'études  
primaires  
 \* Je me souviens quand j'avais 10  
 ans. A près des jours de tests <sup>difficiles</sup> <sup>novaux</sup> <sup>à l'école</sup>  
 l'école a annoncé les résultats. Les  
 résultats étaient beaux, où j'ai donc  
 décidé de tenir une fête, j'ai invité  
 mes amis, où nous <sup>avons</sup> ri et apprécié. Ma  
 mère et mon père <sup>orth</sup> a annoncé  
 leale cade, <sup>orth</sup> <sup>orth</sup> <sup>orth</sup> Il est la fête <sup>orth</sup> true true <sup>incorret</sup>

heureux. <sup>orth</sup> C'était <sup>bon</sup> beau jour  
 de ma vie.

L'élève 07

Production écrite 01

Je me souviens quand j'étais un enfant de  
 10 ans, après ma réussite à l'examen  
 de 5<sup>ème</sup> année.  
 primaire, mon père m'a félicité et il m'a  
 acheté une bicyclette j'étais très  
 content de ce geste qui m'a encouragé  
 à doubler mes efforts à l'avenir.

## Grille d'auto évaluation

| Nom :  | prénom : Zaïd | classe : | oui | non |
|--|---------------|----------|-----|-----|
| indicateur   |               |          |     |     |
| J'ai employé « je » dans mon récit   |               |          | X   |     |
| j'ai employé un verbe du souvenir au présent   |               |          | X   |     |
| J'ai indiqué l'évènement, le lieu et le temps  |               |          | X   |     |
| J'ai raconté selon un ordre chronologique ce qui s'est passé                           |               |          |     | X   |
| J'ai utilisé les temps passés pour raconter  |               |          | X   |     |
| J'ai évoqué ce que j'ai ressenti ce jour-là et ce que j'en ressens encore aujourd'hui. |               |          |     | X   |
| J'ai écrit un texte d'une dizaine de lignes avec des alinéas                           |               |          | X   |     |
| J'ai respecté les majuscules et la ponctuation.  |               |          |     | X   |

## Production écrite 02

dans ce cérémonie de la fin d'année dans  
5<sup>ème</sup> il c'est cérémonie le professeurs et  
les parent. dans le 14 dans la class.  
tu manges les gâteaux ...  
le dernier je c'est les professeurs et les parent.

L'élève 08

Production écrite 01

je me souviens quand j'étais enfant,  
 j'avais 10 ans, dans le cinquième année, je suis  
 dans le cinquième, j'étais très content et avant  
 le cinquième j'ai vérifié et sauvé mes legsans,  
 et parce que j'ai fait mes efforts, mon père  
 m'a apporté moi un cadeau, c'est un  
 tablette, j'étais très très content, et  
 j'ai remercié mon père, c'est un événement  
 qui reste gravé dans ma mémoire et c'est  
 la meilleur événement qui s'est passé avec moi.

## Grille d'auto évaluation

| Nom :  | prénom : <i>Abdelhamed<br/>Hamine</i> | classe : | oui | non |
|--|---------------------------------------|----------|-----|-----|
| indicateur   |                                       |          |     |     |
| J'ai employé « je » dans mon récit   |                                       |          | ✓   |     |
| j'ai employé un verbe du souvenir au présent   |                                       |          | ✓   |     |
| J'ai indiqué l'évènement, le lieu et le temps  |                                       |          | ✓   |     |
| J'ai raconté selon un ordre chronologique ce qui s'est passé                           |                                       |          |     | ✓   |
| J'ai utilisé les temps passés pour raconter  |                                       |          | ✓   |     |
| J'ai évoqué ce que j'ai ressenti ce jour-là et ce que j'en ressens encore aujourd'hui. |                                       |          |     | ✓   |
| J'ai écrit un texte d'une dizaine de lignes avec des alinéas                           |                                       |          | ✓   |     |
| J'ai respecté les majuscules et la ponctuation.  |                                       |          |     | ✓   |



## Production écrite 02

Le 16 avril 2015, la journée du  
<sup>intéressant</sup> <sup>majeure</sup>  
sarcin, ce jour ~~qui~~ est resté gravé dans  
ma mémoire, c'est <sup>une</sup> grande cérémonie <sup>grammaire</sup>,  
il y a <sup>plusieurs</sup> beaucoup camarades et <sup>beaucoup</sup>  
professeurs, dans l'école primaire, dans  
la 5<sup>ème</sup> année, j'allais avec mon père  
à l'école, et <sup>conjugaison</sup> ~~apprendre~~ moi un cadeau,  
<sup>il m'a donné le</sup>  
j'étais très heureux dans l'école, et mon  
père heureux, ce <sup>m'a</sup> geste encourage moi,  
à doubler mes efforts à l'avenir.

## L'élève 09

## Production écrite 01

Je serai un souvenir d'enfance de  
 orth phrase mal dite  
 fait de exam 5<sup>eme</sup> . cette fait je suis  
 orth orth gram maj gram  
 Reuteurs, Mait Mon camarade tres  
 orth orth Maj orth  
 alors je parle avec Mon camarade, et  
 orth maj  
 Je demande à elle lutter son  
 ???  
 Apres 2 heures elle est heureuse et  
 orth orth  
 rebuste, et la mère de mon camarade  
 dit = « Mère beaucoup mon petites »  
 orth orth

## Grille d'auto évaluation

| Nom :  | prénom : Rihab | classe : |     |     |
|--|----------------|----------|-----|-----|
| indicateur   |                |          | oui | non |
| J'ai employé « je » dans mon récit   |                |          | X   |     |
| J'ai employé un verbe du souvenir au présent   |                |          | X   | X   |
| J'ai indiqué l'évènement, le lieu et le temps  |                |          | X   |     |
| J'ai raconté selon un ordre chronologique ce qui s'est passé                           |                |          | X   |     |
| J'ai utilisé les temps passés pour raconter  |                |          |     | X   |
| J'ai évoqué ce que j'ai ressenti ce jour-la et ce que j'en ressens encore aujourd'hui. |                |          | X   | X   |
| J'ai écrit un texte d'une dizaine de lignes avec des alinéas                           |                |          |     | X   |
| J'ai respecté les majuscules et la ponctuation.  |                |          | X   |     |

## Production écrite 02

l'alinéa

\* Je me souviens un sevenir, c'est  
orth

le 16 Avril 1889 c'est et le «aid EL illem»  
incorrect in correct

le abed el Hamid Ben Badis de l'alger  
orth

le 16 Avril à university de la abed  
may orth may

EL Hamid Ben Badis la fêtes de la

l'école, et tes camarades et le professeur

et tes parentes. Mais très cantante de  
monique d'un passage orth

la «aid EL illem», et les professional  
orth

de «aid el illem» et «terait»  
orth

## L'élève 10

## La production écrite 01

Joyeux anniversaire inoubliable.  
 Je me souviens que lorsque j'étais en 5<sup>ème</sup>  
 année primaire j'ai réussi le certificat d'éducation  
 primaire et j'ai été le premier au niveau de  
 ma commune et ma joie doublée quand j'ai  
 été attribué de deux assiettes pour marquer  
 mon succès oui, c'était le plus beaux souvenirs

## Grille d'auto évaluation

| Nom :  | prénom : | classe : | oui | non |
|--|----------|----------|-----|-----|
| indicateur   |          |          |     |     |
| J'ai employé « je » dans mon récit   |          |          |     | X   |
| j'ai employé un verbe du souvenir au présent   |          |          | X   |     |
| J'ai indiqué l'évènement, le lieu et le temps  |          |          |     | X   |
| J'ai raconté selon un ordre chronologique ce qui s'est passé                           |          |          |     | X   |
| J'ai utilisé les temps passés pour raconter  |          |          |     | X   |
| J'ai évoqué ce que j'ai ressenti ce jour-la et ce que j'en ressens encore aujourd'hui. |          |          |     | X   |
| J'ai écrit un texte d'une dizaine de lignes avec des alinéas                           |          |          |     | X   |
| J'ai respecté les majuscules et la ponctuation.  |          |          |     | X   |

## La production écrite 02

Grande fête  
je me souviens quand j'avais 8 ans,  
mon père m'emmené avec lui à la  
célébration du festival de science, qui se  
tenait dans l'école où il travaillait. Les  
étudiants on chanté de chansons, et  
joué les pièces de théâtre. Le  
directeur a présenté les prix aux  
distingués. Mon père a présenté le  
prix à son élève distingué. Qui c'est  
un beaux fête.

Elève 11

La production écrite 01

Les années ont passé et les nuits m'ont pas  
 passé car il y a des souvenirs de ne pas  
 mourir avec mes chers collègues.

**Grille d'auto évaluation**

| Nom :  | prénom : Malak | classe : | oui | non |
|--|----------------|----------|-----|-----|
| indicateur   |                |          |     |     |
| J'ai employé « je » dans mon récit   |                |          |     | X   |
| j'ai employé un verbe du souvenir au présent   |                |          | X   |     |
| J'ai indiqué l'événement, le lieu et le temps  |                |          | X   |     |
| J'ai raconté selon un ordre chronologique ce qui s'est passé                           |                |          | X   |     |
| J'ai utilisé les temps passés pour raconter  |                |          | X   |     |
| J'ai évoqué ce que j'ai ressenti ce jour-la et ce que j'en ressens encore aujourd'hui. |                |          | X   |     |
| J'ai écrit un texte d'une dizaine de lignes avec des alinéas                           |                |          |     | X   |
| J'ai respecté les majuscules et la ponctuation.  |                |          | X   |     |

## La production écrite02

La fête science  
 Chaque année dans le 16 avril nous cerimons  
 de 16 avril de chaque année, nous fetons  
 a feter science, pour commemoration de  
 journées du savoir orth  
 grand savant Abde Al Hamid Ben Badis.  
 Mais ceci année différent, Parce que je présente  
ce feter avec ma camaradee.  
 Et est la premiere fois. je présente une feter  
 Dans le 3<sup>ème</sup> année, 2018.  
 Il est trè Bou.

Elève 12

La production écrit 01

Je me souviens d'enfance de  
 avec citation de Mon parents par  
 cette Maît Je demand de je Part  
 alors les de protection alors ils  
 accept, et je Vai a la occasion  
 Je donne à le plus ieres objet cette  
 souvenir est très belle dans mon  
 vie. et souvenir.

**Grille d'auto évaluation**

| Nom :   | prénom : <i>Pamina</i> | classe : | oui | non |
|---|------------------------|----------|-----|-----|
| indicateur  |                        |          |     |     |
| J'ai employé « je » dans mon récit  |                        |          |     | X   |
| j'ai employé un verbe du souvenir au présent  |                        |          | X   |     |
| J'ai indiqué l'évènement, le lieu et le temps   |                        |          | X   |     |
| J'ai raconté selon un ordre chronologique ce qui s'est passé                            |                        |          |     | X   |
| J'ai utilisé les temps passés pour raconter   |                        |          | X   |     |
| J'ai évoqué ce que j'ai ressentis ce jour-la et ce que j'en ressens encore aujourd'hui. |                        |          |     | X   |
| J'ai écrit un texte d'une dizaine de lignes avec des alinéas                            |                        |          | X   |     |
| J'ai respecté les majuscules et la ponctuation.   |                        |          | X   |     |



## La production écrite 02

Un Garçon  
 Se souvient un garçon à  
 Al'alm un réussite don la l'école  
 Un les camarades sur la plage  
 était l'hiver dans la classe les  
 à l'école Omar Ben Al Khotob  
 dans ma mémoire don s'était passé  
 don le à Al'alm le mission 2018  
 don l'école sans cérémonie  
 le camarades les codeur don  
 souvenirs de plage son mome.

## Résumé :

En 2003, le système éducatif a subi à des réformes se manifeste dans l'intégration de l'approche par compétence visant la centration de l'apprentissage sur l'apprenant en tant qu'élément essentiel dans la construction de ses savoirs. Dans cette étude nous mettons de la lumière sur un point essentielle qui reflète cette centration sur l'apprenant dont l'auto - évaluation. Nous avons délimité le champ de la recherche sur les productions écrites des élèves de 3<sup>ème</sup> année moyenne en vue de répondre à la question : dans quelle mesure l'autoévaluation aiderait- elle l'apprenant à améliorer ses compétences à l'écrit? Pour répondre à cette question nous avons adopté une méthode expérimentale pour observer le rendement des élèves après l'autoévaluation.

**Mots clés :** l'auto évaluation, la compétence à l'écrit, la production écrite, l'apprenant, la méthode expérimentale.

## Abstract

In 2003, the education system underwent reforms manifested in the integration of the competency-based approach aimed at focusing learning on the learner as an essential element in the construction of its knowledge. In this study we shed light on an essential point that reflects this focus on the learner, including self-evaluation. We have delimited the field of research on the written productions of students in their 3rd year, namely: to what extent would self-evaluation help them to improve their writing skills? To answer this question, we adopted an experimental method to observe student performance after the self- evaluation.

**Keywords:** self-evaluation, written skill, written production, learner, the experimental method.

## ملخص

في سنة 2003 مست المنظومة التربوية عدة إصلاحات تبلورت في إدراج نظام المقاربة بالكفاءات و الذي يهدف إلى جعل المتعلم محور العملية التعليمية وذلك باعتباره عنصرا أساسيا في بناء المعرفة و من خلال هذه الدراسة سعينا إلى تسليط الضوء على نقطة مهمة تظهر فعلا أن المتعلم هو محور العملية التعليمية ألا وهي التقويم الذاتي، وقد انحصرت الدراسة على التعبير الكتابي لتلاميذ السنة الثالثة متوسطة بغية معرفة إلى أي مدى يساعد التقويم الذاتي التلميذ في تحسين كفاءته الكتابية ومن أجل تبيان هذا الطرح ارتأينا اعتماد منهجية تجريبية بهدف ملاحظة مردود التلاميذ بعد عملية التقويم الذاتي. **الكلمات المفتاحية:** التقويم الذاتي - الكفاءة الكتابية- التعبير الكتابي- المتعلم- المنهجية التجريبية.